

Home

Zavařovací hrnec

Zavárací hrniec

Garnek do pasteryzacji

Befőzőedény

Einkochautomat

Oală pentru conservare

кастрюля для консервования

Lonec za vlaganje



807420

CZ

SK

PL

HU

DE

RO

UK

SL

Poděkování

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili výrobek značky Concept, a přejeme Vám, abyste byli s naším výrobkem spokojeni po celou dobu jeho používání.

Před prvním použitím prostudujte pozorně celý návod k obsluze a potom si jej uschovejte. Zajistěte, aby i ostatní osoby, které budou s výrobkem manipulovat, byly seznámeny s tímto návodem.

Technické parametry	
Napětí	220-240 V ~ 50/60 Hz
Příkon	2000 W
Objem	27 l

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Nepoužívejte spotřebič jinak, než je popsáno v tomto návodu.
- Před prvním použitím odstraňte ze spotřebiče všechny obaly a marketingové materiály.
- Ověřte, zda připojované napětí odpovídá hodnotám na typovém štítku spotřebiče.
- Nenechávejte spotřebič bez dozoru během provozu.
- Spotřebič umístěte pouze na stabilní a tepelně odolný povrch stranou od jiných zdrojů tepla. Tento povrch musí mít dostatečnou nosnost, aby unesl spotřebič i s připravovaným obsahem. **Okolo spotřebiče ponechte volný prostor alespoň 15 cm.**
- Nenechte spotřebič v dosahu hořlavých materiálů, nepokládejte nic na vrchní stranu spotřebiče.
- Nevkládejte materiály z papíru nebo plastu do vnitřního prostoru spotřebiče.
- Nezakrývejte otvory spotřebiče, hrozí nebezpečí přehřátí.
- Ve vnitřním prostoru spotřebiče nic neskladujte.
- Udržujte spotřebič v čistotě. Nedovolte, aby cizí tělesa pronikla do otvorů mřížek. Mohla by způsobit zkrat, poškodit spotřebič nebo způsobit požár.
- Při vypořádání spotřebiče ze zásuvky elektrického napětí nikdy netahejte za přírodní kabel, ale uchopte zástrčku a tahem ji vypojte.
- Nedovolte dětem a nesvéprávným osobám se spotřebičem manipulovat, používejte ho mimo jejich dosahu.
- Osoby se sníženou pohybovou schopností, se sníženým smyslovým vnímáním, s nedostatečnou duševní způsobilostí nebo osoby

neseznámené s obsluhou musí používat spotřebič jen pod dozorem zodpovědné, s obsluhou seznámené osoby.

- Dbejte zvýšené opatrnosti, pokud je spotřebič používán v blízkosti dětí.
- Nedovolte, aby byl spotřebič používán jako hračka.
- Zabraňte tomu, aby přívodní kabel volně visel přes hranu pracovní desky, kde by na něho mohli dosáhnout děti.
- Nepoužívejte spotřebič na mokřém povrchu, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte jiné příslušenství, než je doporučeno výrobcem.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným přívodním kabelem či zástrčkou, nechte závadu neprodleně odstranit autorizovaným servisním střediskem.
- Netahejte a nepřenášejte spotřebič za přívodní kabel.
- Držte spotřebič stranou od zdrojů tepla, jako jsou radiátory, trouby a podobně. Chraňte jej před přímým slunečním zářením, vlhkostí.
- Nesahejte na spotřebič vlhkýma nebo mokřýma rukama.
- V případě poruchy vypněte spotřebič a vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrického napětí.
- Spotřebič je vhodný pouze pro použití v domácnosti, není určen pro komerční použití.
- Neponořujte přívodní kabel, zástrčku nebo spotřebič do vody ani do jiné kapaliny.
- Pravidelně kontrolujte spotřebič i přívodní kabel z důvodu poškození. Nezapínejte poškozený spotřebič.
- Před čištěním a po použití spotřebič vypněte.
- **Pokud zpozorujete kouř, vypněte spotřebič a vypojte přívodní kabel ze zásuvky. Nechte přikryté víko, aby se zabránilo případnému šíření ohně.**
- Neopravujte spotřebič sami. Obráťte se na autorizovaný servis.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu. Děti si se spotřebičem nesmí hrát.

- **Spotřebič přenášejte jen studený a prázdný! Vychladlý a zcela prázdný přístroj uchopte pouze za k tomu určené úchyty!**

Nedodržíte-li pokyny výrobce, nemůže být případná oprava uznána jako záruční.

POPIS VÝROBKU

- 1 Poklice
- 2 Úchyty
- 3 Hrniec
- 4 Časový spínač TIMER
- 5 Výpustný kohout
- 6 Nastavení teploty START/STOP
- 7 Displej



Obecné informace

Tento přístroj je určen k: zavařování, vaření, přípravě teplých nápojů, udržování horké tekutiny, blanšování zeleniny, sterilizaci moštů atd.

Husté kapaliny musí být zahřívány pomalu a nepřetržitě míchány, aby se předešlo jejich připálení. Zapnutí hrnce bez vody nebo jiné tekutiny může vést k poškození povrchu skloviny. Před opětovným použitím nechte spotřebič vychladnout. Při přidávání vody do spotřebiče, který je v chodu, dbejte opatrnosti, hrozí opaření horkou párou. Při prvním použití může vzniknout zápach, který ale po krátké době zmizí.

Kapacita

Zařízení má kapacitu 27 litrů. Hladina kapaliny nesmí být vyšší než 4 cm pod horní okraj zařízení. Maximálně 11 sklenic o objemu 0,72 litru nebo 34 sklenic o objemu 0,37 litru.

Důležité informace

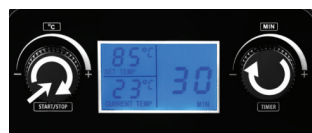
Před prvním použitím hrnce vyvařte.

Naplňte přístroj asi 6 litry vody, nastavte teplotu na maximum, časový spínač nastavte na 60 min a stlačením tlačítka START/STOP spotřebič zapněte. Po uplynutí nastaveného času se přístroj automaticky vypne. Po ochlazení a vylití vody je zařízení připraveno k použití. Za studena může mít tělo hrnce elipsovité tvar, který se při zahřátí vyrovná.

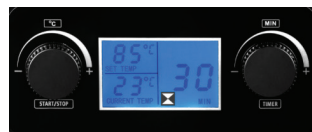
NÁVOD K POUŽITÍ

1. Vložte zavařovací rošt do přístroje.
2. Vložte uzavřené sklenice na rošt.
3. Naplňte přístroj vodou do 75 % výšky sklenic. Ujistěte se, že sklenice jsou dobře utěsněny tak, aby do nich nepronikla žádná voda.
4. Nasadte víko.
5. Zavařování – otočením ovládání zvolte požadovanou teplotu (START/STOP) a čas (TIMER). Pro spuštění programu stiskněte START/STOP (Obr. 1). Hrnc se začne nahřívát. Jakmile spotřebič dosáhne zvolené teploty, na displeji se zobrazí ikona hodin a časovač začne odpočítávat (Obr. 2). Zvukový signál oznámí konec programu.
6. Výroba šťávy – otočením ovládání START/STOP zcela doprava zvolte maximální teplotu, stiskněte tlačítko TIMER, časovač se vypne (Obr. 3). Stiskněte tlačítko START/STOP, hrnc se nahřeje na nejvyšší teplotu a bude vytvářet maximální množství páry k redukci šťávy. Jakmile bude šťáva zredukována na požadovanou hustotu, stiskněte START/STOP pro vypnutí programu.
7. Udržování teploty KEEP WARM – zvolte požadovanou teplotu, stiskněte tlačítko TIMER, na displeji se zobrazí ikona nekonečna, časovač je vypnutý (Obr. 4). Stiskněte START/STOP, hrnc se zahřeje na požadovanou teplotu a tu bude udržovat do doby, než ho stisknutím START/STOP vypnete. **POZOR!** Pokud se na displeji zobrazí ikona nádoby, tekutina se zcela vypařila. Neprodleně doplňte opatrně tekutinu, hrozí opaření!

Upozornění: Uvedený čas a teploty jsou pouze orientační, závisí na množství vody a zralosti plodů atd.



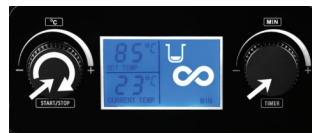
Obr. 1



Obr. 2



Obr. 3



Obr. 4

ZAVAŘOVACÍ TABULKA

Ovoce	Teplota ve °C	Čas v minutách
Jablka měkká/tvrdá	90	30/40
Jablečné pyré	90	30
Třešně	80	30
Hrušky měkké/tvrdé	90	30/80
Jahody, ostružiny	80	25
Rebarbora	100	30
Maliny, angrešt	80	30
Červený rybíz, brusinky	90	25
Meruňky	90	30
Mirabelky, ryngle	90	30
Broskve	90	30
Švestky	90	30
Kdoule	95	25
Borůvky	85	25

Zelenina	Teplota ve °C	Čas v minutách
Květák	100	90
Chřest	100	120
Hrášek	100	120
Okurky	90	30
Mrkev	100	90
Dýně	90	30
Kedlubny	100	90
Celer	100	110
Růžičková kapusta, červené zelí	100	110
Houby	100	110
Fazole	100	120
Rajčata, rajčatový protlak	90	30

Maso	Teplota ve °C	Čas v minutách
Pečené maso, kousky, vařené maso	100	85
Vývar	100	60
Zvěřina, drůbež vařená	100	75
Vařené guláše, omáčky	100	75
Mleté maso, klobása (syrové)	100	110

UPOZORNĚNÍ: Sklenice po ukončení zavařovacího cyklu jsou horké. Dávejte pozor, abyste se nespálili. Při vyndávání sklenic z hrnce buďte opatrní a používejte ochranné rukavice (chňapky).

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

POZOR!

- Před každým čištěním spotřebiče vytáhněte přívodní kabel z elektrické zásuvky!
- Před manipulací se ujistěte, že spotřebič již vychladl!
- K čištění povrchu spotřebiče použijte pouze vlhký hadřík, žádné čisticí prostředky nebo tvrdé předměty, protože mohou povrch spotřebiče poškodit!
- Nikdy nečistěte spotřebič pod tekoucí vodou, neoplachujte ho ani neponořujte do vody!

Čištění výpustného kohoutku

Při čištění výpustného kohoutku doporučujeme odšroubovat výpustnou páku.

1. Demontujte páku otočením protisměru hodinových ručiček.
2. Umyjte výpustnou páčku jemným mýdlovým roztokem.
3. Opláchněte ji v čisté vodě.
4. Výpustným kohoutem nechte protékat slabý mýdlový roztok. Na odolné nečistoty uvnitř kohoutku použijte čisticí prostředek.
5. Poté jej opláchněte pod čistou vodou.
6. Nasadte výpustnou páku zpět na výpustný kohout.



Páka

Kohoutek

Odstranění vodního kamene

Při běžném užívání dochází k usazování nečistot z vody. K jejich vyčištění použijte volně prodejně prostředky pro odvápnění (dbejte návodu jejich výrobce). Po odstranění vodního kamene opláchněte přístroj čistou vodou.

DOPORUČENÍ

- Kabel oviňte kolem cívky a zasuněte zástrčku do držáku ve středu základny přístroje.
- Zavařené ovoce skladujte na chladném a suchém místě.

SERVIS

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo opravu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí výrobku, musí provést kvalifikovaný odborník nebo servis.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Preferujte recyklaci obalových materiálů a starých spotřebičů.
- Krabice od spotřebiče může být dána do sběru tříděného odpadu.
- Plastové sáčky z polyetylénu (PE) odevzdejte do sběrného materiálu k recyklaci.

Recyklace spotřebiče na konci jeho životnosti:



Tento spotřebič je označen v souladu s Evropskou směrnicí 2012/19/EU o elektrickém odpadu a elektrických zařízeních (WEEE). Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Likvidace musí být provedena v souladu s předpisy pro nakládání s odpady. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Změny v textu, designu a technických specifikacích se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.

PodĎakovanie

Ďakujeme vám, že ste sa rozhodli kúpiť si výrobok značky Concept a prajeme vám, aby ste boli s naším výrobkom spokojní po celý čas jeho používania.

Pred prvým použitím si prosím pozorne preštudujte celý návod na obsluhu a dobre ho odložte. Zabezpečte, aby všetci, ktorí budú tento výrobok používať, boli oboznámení s týmto návodom.

Technické parametre	
Napätie	220-240 V ~ 50/60 Hz
Príkón	2000 W
Objem	27 l

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Nepoužívajte spotrebič inak, než je uvedené v tomto návode.
- Pred prvým použitím odstráňte zo spotrebiča všetky obaly a marketingové materiály.
- Overte, či pripájané napätie zodpovedá hodnotám na typovom štítku prístroja.
- Počas používania nenechávajte spotrebič bez dozoru.
- Spotrebič pokladajte iba na stabilný a tepelne odolný povrch bokom od iných zdrojov tepla. Tento povrch musí mať dostatočnú nosnosť, aby uniesol spotrebič aj s pripravovaným obsahom. **Okolo spotrebiča nechajte voľný priestor aspoň 15 cm.**
- Spotrebič nenechávajte v dosahu horľavých materiálov, nepokladajte nič na vrchnú stranu spotrebiča.
- Do vnútorného priestoru spotrebiča nevkladajte materiály z papiera alebo plastu.
- Nezakrývajte otvory spotrebiča, hrozí nebezpečenstvo prehriatia.
- Vo vnútornom priestore prístroja nič neskladujte.
- Spotrebič udržiavajte v čistote. Nedovoľte, aby cudzie telesá vnikli do otvorov mriežok. Mohli by spôsobiť skrat, poškodiť spotrebič alebo spôsobiť požiar.
- Pri odpájaní prístroja zo zásuvky elektrického napätia nikdy neťahajte za prírodný kábel, ale uchopte zástrčku a ťahom prístroj odpojte.
- Nedovoľte deťom a nesvojprávnym osobám manipulovať so spotrebičom a používajte ho iba mimo ich dosahu.
- Osoby so zníženými pohybovými schopnosťami, zníženým zmyslovým

vnímaním, nedostatočne duševne spôsobilí a osoby neoboznámené s obsluhou spotrebiča môžu spotrebič používať len za dozoru zodpovednej osoby oboznámenej s jeho obsluhou.

- Dbajte na zvýšenú opatrnosť, ak sa spotrebič používa v blízkosti detí.
- Nedovoľte, aby sa prístroj používal ako hračka.
- Zabráňte, aby prírodný kábel voľne visel cez hranu pracovnej dosky, kde by naň mohli dosiahnuť deti.
- Nepoužívajte spotrebič na mokrom povrchu, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte iné príslušenstvo, než ktoré odporúča výrobca.
- Nepoužívajte spotrebič, ak má poškodený prírodný kábel alebo ak je poškodená zástrčka, poruchu dajte ihneď odstrániť autorizovanému servisu.
- Neťahajte a neprenášajte spotrebič za prírodný kábel.
- Spotrebič držte mimo zdrojov tepla, ako sú radiátory, rúry a podobne. Chráňte ho pred priamym slnečným žiarením, vlhkom.
- Nesiahajte na prístroj vlhkými alebo mokрыmi rukami.
- V prípade poruchy spotrebič vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrického napätia.
- Spotrebič sa odporúča len na použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- Prírodný kábel ani zástrčku neponárajte do vody ani do inej kvapaliny.
- Pravidelne kontrolujte spotrebič aj prírodný kábel, či nie sú poškodené. Poškodený spotrebič nezapínajte.
- Pred čistením a po použití spotrebič vypnite.
- Ak spozorujete dym, spotrebič vypnite a prírodný kábel odpojte zo zásuvky. Nechajte prikryté veko, aby sa zabránilo prípadnému šíreniu ohňa.**
- Spotrebič neopravujte sami. Obráťte sa na autorizovaný servis.
- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov veku a osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak majú nad sebou dozor alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadnému nebezpečenstvu. Domáce čistenie a údržbu nesmú robiť deti, ak nedosiahli 8 rokov a nemajú nad sebou dozor. Deti do 8 rokov veku sa nesmú zdržiavať v dosahu spotrebiča ani jeho prívodu. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

- Spotrebič prenášajte zásadne studený a prázdny! Vychladnutý a úplne prázdny prístroj uchopte iba za úchyty na to určené!

Ak nedodržíte pokyny výrobcu, prípadná oprava sa neuzná ako záručná.

POPIS VÝROBKU

- 1 Veko
- 2 Úchyty
- 3 Hrnec
- 4 Časový spínač TIMER
- 5 Výpustný kohútik
- 6 Nastavenie teploty ŠTART/STOP
- 7 Displej



Všeobecné informácie

Tento prístroj je určený na: zaváranie, varenie, prípravu teplých nápojov, udržiavanie horúcej tekutiny, blanširovanie zeleniny, sterilizáciu muštov atď.

Husté kvapaliny treba zahrievať a neustále miešať, aby sa predišlo ich pripáleniu. Zapnutie hrnca bez vody alebo inej tekutiny môže poškodiť povrch skloviny. Pred ďalším použitím nechajte spotrebič vychladnúť. Pri pridávaní vody do spotrebiča, ktorý je v činnosti, buďte opatrní, hrozí oparenie horúcou parou.

Pri prvom použití sa môže objaviť zápach, ktorý však zrátko zmizne.

Kapacita

Zariadenie má kapacitu 27 litrov. Hladina kvapaliny nesmie byť vyššia ako 4 cm pod horným okrajom zariadenia. Maximálne 11 pohárov objemu 0,72 litra alebo 34 pohárov objemu 0,37 litra.

Dôležité informácie

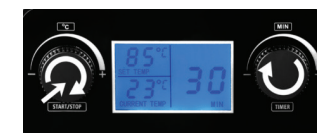
Pred prvým použitím hrniec vyvarte.

Prístroj naplňte cca 6 litrami vody, teplotu nastavte na maximum, časový spínač nastavte na 60 min. a stlačením tlačidla ŠTART/STOP spotrebič zapnete. Po uplynutí nastaveného času sa prístroj automaticky vypne. Po ochladení a vyliatí vody je zariadenie pripravené na použitie. Za studena môže mať telo hrnca elipsový tvar, ktorý sa pri zahriatí vyrovná.

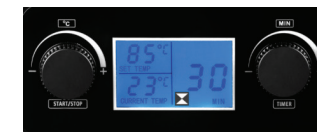
NÁVOD NA POUŽÍVANIE

1. Do prístroja vložte zavárací rošt.
2. Na rošt vložte zatvorené poháre.
3. Prístroj naplňte vodou do 75 % výšky pohárov. Ubezpečte sa, že poháre sú dobre utesené, aby do nich neprenikla žiadna voda.
4. Nasadte veko.
5. Zaváranie – otočením ovládania zvolte požadovanú teplotu (ŠTART/STOP) a čas (TIMER). Pre spustenie programu stlačte ŠTART/STOP (obr. 1). Hrnec sa začne zahrievať. Keď spotrebič dosiahne zvolenú teplotu, na displeji sa zobrazí ikona hodín a časovač začne odpočítavať (obr. 2). Zvukový signál oznámi koniec programu.
6. Výroba šťavy – otočením ovládania ŠTART/STOP úplne doprava zvolte maximálnu teplotu, stlačte tlačidlo TIMER, časovač sa vypne (obr. 3). Stlačte tlačidlo ŠTART/STOP, hrniec sa zahreje na najvyššiu teplotu a bude vytvárať maximálne množstvo pary pre redukciu šťavy. Keď sa šťava zredukujú na požadovanú hustotu, stlačte ŠTART/STOP pre vypnutie programu.
7. Udržiavanie teploty KEEP WARM – zvolte požadovanú teplotu, stlačte tlačidlo TIMER, na displeji sa zobrazí ikona nekonečna, časovač je vypnutý (obr. 4). Stlačte ŠTART/STOP, hrniec sa zahreje na požadovanú teplotu a tú bude udržiavať dovtedy, než ho stlačením ŠTART/STOP vypnete. POZOR! Ak sa na displeji zobrazí ikona nádoby, tekutina sa úplne odparila. Ihneď opatrne doplňte tekutinu, hrozí oparenie!

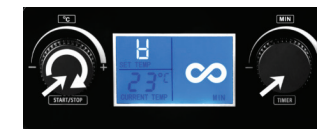
Upozornenie: Uvedený čas a teploty sú iba orientačné, závisia od množstva vody, zrelosti plodov a pod.



obr. 1



obr. 2



obr. 3



obr. 4

TABUĽKA ZAVÁRANIA

Ovocie	Teplota v °C	Čas v minútach
Jablká mäkké/tvrde	90	30/40
Jablkové pyré	90	30
Čerešne	80	30
Hrušky mäkké/tvrde	90	30/80
Jahody, ostružiny	80	25
Rebarbora	100	30
Maliny, egreše	80	30
Červené ríbezle, brusnice	90	25
Marhule	90	30
Mirabelky, ringloty	90	30
Broskyne	90	30
Slivky	90	30
Dule	95	25
Čučoriedky	85	25

Zelenina	Teplota v °C	Čas v minútach
Karfiol	100	90
Špargľa	100	120
Hrášok	100	120
Uhorky	90	30
Mrkva	100	90
Tekvica	90	30
Kaleráb	100	90
Zeler	100	110
Ružičkový kel, červená kapusta	100	110
Huby	100	110
Fazuľa	100	120
Paradajky, paradajkový pretlak	90	30

Mäso	Teplota v °C	Čas v minútach
Pečené mäso, kúsky, varené mäso	100	85
Vývar	100	60
Zverina, varená hydina	100	75
Varený guláš, omáčky	100	75
Mleté mäso, klobása (surová)	100	110

UPOZORNENIE: Poháre sú po ukončení zaváracom cykle horúce!. Dávajte pozor, aby ste sa nepopálili! Pri vyberaní pohárov z hrnca buďte opatrní a používajte ochranné rukavice (chňapky).

ČISTENIE A ÚDRŽBA

POZOR!

- Pred čistením spotrebiča vytiahnite prírodný kábel z elektrickej zásuvky!
- Pred manipuláciou sa ubezpečte, že spotrebič už vychladol!
- Povrch spotrebiča čistite iba vlhkou handričkou, nikdy čistiacimi prípravkami ani tvrdými predmetmi, aby ste nepoškodili povrch spotrebiča!
- Prístroj nikdy nečistite pod tečúcou vodou, neoplachujte ani neponárajte do vody!

Čistenie výpustného kohútika

Pri čistení výpustného kohútika odporúčame odskrutkovať výpustnú páku.

1. Páku demontujte otočením v protismere hodinových ručičiek.
2. Výpustnú páku umyte jemným mydlovým roztokom.
3. Opláchnite ju v čistej vode.
4. Čez výpustný kohútik nechajte pretiecť slabý mydlový roztok. Na odolné nečistoty vnútri kohútika použite čistiaci prostriedok.
5. Potom kohútik opláchnite pod čistou vodou.
6. Výpustnú páku vráťte na výpustný kohútik.



Odstránenie vodného kameňa

Pri bežnom používaní dochádza k usadzovaniu nečistôt z vody. Na ich vyčistenie použite voľne predajné prostriedky na odvápnenie (riadte sa návodom ich výrobcu). Po odstránení vodného kameňa prístroj opláchnite čistou vodou.

RADY

- Kábel oviňte okolo cievky a zástrčku zasunúť do držiaka v strede základne prístroja.
- Zaváraniny skladujte na chladnom a suchom mieste.

SERVIS

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo opravu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí prístroja, môže vykonať len kvalifikovaný odborník alebo servis.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Preferujte recykláciu obalových materiálov a starých prístrojov.
- Škatuľu od prístroja môžete dať do zberu triedeného odpadu.
- Plastové vrecúška z polyetylénu (PE) odovzdajte ako zberný odpad na recykláciu.

Recyklácia prístroja na konci jeho životnosti:



Tento spotrebič je označený podľa európskej smernice 2012/19/EU o elektrickom odpade a elektrických zariadeniach (WEEE). Symbol na výrobku alebo jeho obale udáva, že tento výrobok nepatrí do domáceho odpadu. Treba ho odovzdať na zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaistením správnej likvidácie tohto výrobku zabránite negatívnym dôsledkom na životné prostredie a ľudské zdravie. Likvidácia musí byť vykonaná v súlade s predpismi na likvidáciu odpadu. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku zistíte na príslušnom miestnom úrade, u služby na likvidáciu domového odpadu alebo v obchode, kde ste výrobok kúpili.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EU, ktoré sa naň vzťahujú.

Zmeny v texte, vzhľade a technických špecifikáciách môžu nastať bez predošlého upozornenia a na tieto zmeny si vyhradzuje právo.

Podziękowanie

Dziękujemy za zakup produktu marki Concept i życzymy Państwu zadowolenia z naszego produktu przez cały czas jego użytkowania.

Przed pierwszym użyciem prosimy o uważne przeczytanie całej instrukcji obsługi oraz zachowanie jej na przyszłość. Należy zadbać o to, aby także inne osoby, które będą obchodziły się z produktem, zapoznały się z niniejszą instrukcją.

Parametry techniczne	
Napięcie	220-240 V ~ 50/60 Hz
Pobór mocy	2000 W
Objętość	27 l

WAŻNE PRZESTROGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Nie wolno korzystać z urządzenia w sposób inny niż opisany w niniejszej instrukcji.
- Przed pierwszym użyciem należy usunąć z urządzenia wszystkie materiały opakowaniowe i marketingowe.
- Należy upewnić się, że podłączane napięcie jest zgodne z wartościami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie można umieszczać wyłącznie na stabilnej powierzchni odpornej na ciepło, z dala od innych źródeł ciepła. Ta powierzchnia musi mieć wystarczającą nośność, aby udźwignąć urządzenie z przygotowywaną zawartością. **Wokół urządzenia pozostaw co najmniej 15 cm wolnej przestrzeni.**
- Nie pozwól, żeby urządzenie było w zasięgu materiałów łatwopalnych, nie kładź niczego na górnej części urządzenia.
- Nie wkładaj materiałów z papieru lub plastiku do wnętrza urządzenia.
- Nie wolno zasłaniać otworów urządzenia, istnieje ryzyko przegrzania.
- Nie wolno przechowywać niczego we wnętrzu urządzenia.
- Należy utrzymywać urządzenie w czystości. Należy unikać przedostawania się ciał obcych do otworów kratki. Mogą one spowodować zwarcie, uszkodzenie urządzenia lub pożar.
- Podczas odłączania urządzenia od gniazda elektrycznego, nigdy nie wolno wrywać wtyczki poprzez ciągnięcie kabla zasilającego, natomiast należy chwycić wtyczkę i odłączyć ją poprzez wyjęcie.

- Nie wolno dopuszczać dzieci ani osób ubezwłasnowolnionych do obsługi urządzenia. Urządzenia należy używać poza ich zasięgiem.
- Osoby o ograniczonej zdolności ruchowej, zmniejszonym postrzeganiu zmysłowym, niewystarczającej zdolności umysłowej lub osoby, które nie zapoznały się z obsługą, mogą korzystać z urządzenia tylko pod nadzorem osoby odpowiedzialnej i zapoznanej z obsługą.
- W przypadku używania urządzenia w pobliżu dzieci należy zachować szczególną ostrożność.
- Nie wolno używać urządzenia jako zabawki.
- Nie pozwól, aby kabel zasilający zwisał poza krawędź blatu roboczego, gdzie mogą dosięgnąć go dzieci.
- Nie wolno używać urządzenia na mokrej powierzchni, istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie używaj akcesoriów innych niż zalecane przez producenta.
- Nie wolno używać urządzenia, gdy kabel lub wtyczka są uszkodzone. Usterkę należy natychmiast usunąć, zwracając się do autoryzowanego centrum serwisowego.
- Nie wolno ciągnąć ani przenosić urządzenia chwytając za kabel zasilający.
- Urządzenie należy trzymać z dala od źródeł ciepła, takich jak grzejniki, piekarniki i podobne. Należy chronić go przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz wilgocią.
- Nie wolno dotykać urządzenia wilgotnymi lub mokrymi rękami.
- W razie pojawienia się usterki należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego, a nie nadaje się do użytku komercyjnego.
- Nie wolno zanurzać kabla zasilającego, wtyczki ani urządzenia w wodzie lub innej cieczy.
- Należy regularnie sprawdzać urządzenie i kabel zasilający pod kątem uszkodzeń. Nie wolno włączać uszkodzonego urządzenia.
- Przed czyszczeniem i po użyciu urządzenia należy go wyłączyć!
- **Jeśli zaobserwujesz dym, wyłącz urządzenie i wypnij kabel zasilający z gniazdka. Pozostaw pokrywkę zakrytą, aby zapobiec ewentualnemu rozprzestrzenianiu się ognia.**
- Nie wolno naprawiać urządzenia we własnym zakresie. Należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu.

- Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku 8 lat lub więcej oraz osoby o ograniczonej sprawności ruchowej lub umysłowej, lub bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, tylko gdy są one nadzorowane, albo gdy zapoznały się z instrukcją bezpiecznej obsługi urządzenia, i rozumieją ewentualne zagrożenia. Czyszczenia ani konserwacji, które mają być wykonywane przez użytkownika, nie mogą wykonywać dzieci, chyba że ukończyły one 8 lat i pozostają pod nadzorem. Dzieci poniżej 8 lat należy trzymać z dala od urządzenia i jego kabla zasilającego. Dzieciom nie wolno bawić się z urządzeniem.
- **Urządzenie można przenosić jedynie zimne i puste! Wystudzony i całkowicie puste urządzenie należy chwycić wyłącznie za przeznaczone do tego uchwyty!**

Nieprzestrzeganie wskazówek producenta może prowadzić do nieobjęcia gwarancją ewentualnej naprawy.

OPIS PRODUKTU

- 1 Pokrywki
- 2 Uchwyty
- 3 Garnek
- 4 Włącznik czasowy TIMER
- 5 Kranik wylotowy
- 6 Ustawienie temperatury START/STOP
- 7 Wyświetlacz



Informacje ogólne

Urządzenie przygotowane jest do: pasteryzacji, gotowania, przygotowywania ciepłych napojów, utrzymywania gorącej temperatury, blanszowania warzyw, sterylizacji moszczu itd.

Gęste płyny muszą być podgrzewane i ciągle mieszane, aby nie doszło do ich przypalenia. Włączenie garnka bez wody lub innych płynów może prowadzić do uszkodzenia powierzchni szkła. Przed ponownym stosowaniem pozostaw urządzenie do ochłodzenia. Po dodaniu wody do działającego urządzenia, należy zachować ostrożność, grozi poparzeniem gorącą parą.

Podczas pierwszego stosowania może powstać zapach, który zniknie po krótkim okresie.

Pojemność

Urządzenie ma pojemność 27 litrów. Poziom płynu nie może być wyższy niż 4 cm poniżej górnej krawędzi urządzenia. Maksymalnie 11 słoików o pojemności 0,72 litra lub 34 słoiki o pojemności 0,37 litra.

Ważne informacje

Przed pierwszym korzystaniem wyparz garnki.

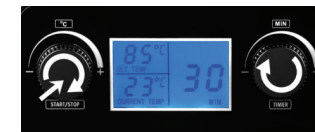
Napełnij urządzenie ok. 6 litrami wody, ustaw temperaturę na maksimum, włącznik czasowy ustaw na 60 min i wciskając przycisk START/STOP włącz urządzenie. Po upływie ustawionego czasu urządzenie wyłączy się automatycznie. Po wystudzeniu i wylaniu wody urządzenie przygotowane jest do stosowania. Na zimno korpus garnka może mieć kształt eliptyczny, który po podgrzaniu się wyrówna.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

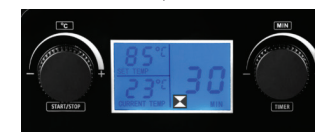
1. Włóż kratkę do pasteryzacji do urządzenia.
2. Ułóż zamknięte słoiki na kratce.
3. Napełnij urządzenie wodą do 75% wysokości słoików. Upewnij się, że słoiki są dobrze uszczelnione tak, aby nie przedostała się do nich żadna woda.
4. Nałóż pokrywkę.
5. Pasteryzacja - obracając wybierz pożądaną temperaturę (START/STOP) i czas (TIMER). Po uruchomieniu programu wciśnij START/STOP (Rys. 1). Garnek zacznie się nagrzewać. Gdy tylko urządzenie osiągnie wybraną temperaturę, na wyświetlaczu pojawi się ikona godzin, a timer zacznie odliczać (Rys. 2). Sygnał dźwiękowy powiadomi o końcu programu.
6. Produkcja soku - obracając przycisk START/STOP całkowicie w prawo wybierzesz maksymalną temperaturę, wciśnij przycisk TIMER, timer się wyłączy (Rys. 3). Wciśnij START/STOP, garnek zagrzeje się do maksymalnej temperatury i będzie generował maksymalną ilość pary w celu zredukowania soku. Gdy tylko sok zostanie zredukowany do wymaganej gęstości, wciśnij START/STOP aby wyłączyć program.
7. Utrzymywanie temperatury KEEP WARM - wybierz pożądaną temperaturę, wciśnij przycisk TIMER, na wyświetlaczu pojawi się ikona nieskończoności, timer jest wyłączony (Rys. 4). Wciśnij START/STOP, garnek zagrzeje się do wymaganej temperatury i będzie ją utrzymywał, dopóki nie wyłączysz go wciskając START/STOP.

UWAGA! Jeśli na urządzeniu pojawi się ikona naczynia, płyn całkowicie wyparował. Niezwłocznie ostrożnie uzupełnij płyn, grozi poparzeniem!

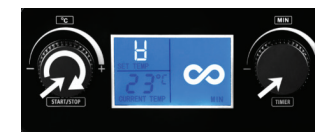
Uwaga: Podany czas i temperatury są wyłącznie orientacyjne, zależą od ilości wody i stopnia dojrzałości owoców/warzyw.



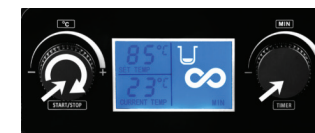
Rys. 1



Rys. 2



Rys. 3



Rys. 4

TABELKA DO PASTERYZACJI

Owoce	Temperatura w °C	Czas w minutach
Jabłka miękkie/twarde	90	30/40
Mus jabłkowy	90	30
Czereśnie	80	30
Gruszki miękkie/twarde	90	30/80
Truskawki, jeżyny	80	25
Rabarbar	100	30
Maliny, agrest	80	30
Czerwona porzeczka, brusznice	90	25
Morele	90	30
Mirabelki, śliwki	90	30
Brzoskwinie	90	30
Śliwki	90	30
Pigwy	95	25
Borówki	85	25

Warzywa	Temperatura w °C	Czas w minutach
Kalafior	100	90
Szparagi	100	120
Groszek	100	120
Ogórki	90	30
Marchewka	100	90
Dynia	90	30
Kalarepy	100	90
Seler	100	110
Brukselka, czerwona kapusta	100	110
Grzyby	100	110
Fasola	100	120
Pomidorach, przecier pomidorowy	90	30

Mięso	Temperatura w °C	Czas w minutach
Pieczone mięso, kawałki, gotowane mięso	100	85
Wywar	100	60
Dziczyzna, gotowany drób	100	75
Gotowane gulasze, sosy	100	75
Mielone mięso, kiełbasa (surowe)	100	110

UWAGA: Słoiki po zakończeniu cyklu pasteryzacji są gorące. Zachowaj uwagę, żeby nie przypalić. Po wyciągnięciu słoików z garnka zachowaj ostrożność i skorzystaj z rękawiczek ochronnych (rękawicy kuchennej).

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

UWAGA!

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy zawsze odłączyć kabel od gniazda elektrycznego!
- Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że urządzenie już ostygło!
- Do czyszczenia powierzchni urządzenia należy używać tylko wilgotnej ściereczki; nie wolno używać żadnych środków czyszczących czy też twardych przedmiotów, które mogłyby uszkodzić powierzchnię urządzenia!
- Urządzenia nigdy nie wolno czyścić pod bieżącą wodą, płukać ani zanurzać go w wodzie!

Wyczyść zawór wylotowy

Podczas czyszczenia kranika wylotowego zalecamy odkręcenie dźwigni wylotowej.

1. Zdemontuj dźwignię obracając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Umyj dźwignię wylotową delikatnym roztworem mydła.
3. Przepłucz ją w czystej wodzie.
4. Należy przepuścić przez kranik wylotowy słaby roztwór mydła. Do opornych zabrudzeń wewnątrz kranika wykorzystaj środek czyszczący.
5. Następnie przepłucz go czystą wodą.
6. Osadź dźwignię wylotową z powrotem na kraniku wylotowym.



Dźwignia

Kranik

Usunięcie kamienia wodnego

Przy pierwszym stosowaniu dochodzi do osadzania się zabrudzeń z wody. Aby je wyczyścić skorzystaj z dostępnych w wolnej sprzedaży środków odwapniających (przestrzegaj instrukcji ich producenta). Po usunięciu kamienia wodnego przepłucz urządzenie czystą wodą.

ZALECENIA

- Kabel owiń wokół cewki i wsuń wtyczkę do uchwytów w środku podstawy urządzenia.
- Pasteryzowane owoce należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.

SERWIS

Bardziej kompleksową konserwację lub naprawy wymagające ingerencji w wewnętrzne elementy produktu powinien wykonywać wykwalifikowany specjalista lub serwis.

OCHRONA ŚRODOWISKA

- Preferujemy recykling materiałów opakowaniowych oraz starych urządzeń elektrycznych.
- Karton od urządzenia można oddać w punkcie zbiórki odpadów sortowanych.
- Plastikowe worki z polietylenu (PE) należy oddać w punkcie zbiórki materiałów do recyklingu.

Recykling urządzenia po zakończeniu użytkowania:



Urządzenie jest oznakowane zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że takiego produktu nie wolno traktować jako odpadu komunalnego. Należy przekazać go do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zapewnienie prawidłowej utylizacji produktu zapobiega negatywnemu oddziaływaniu na środowisko i zdrowie ludzi, jakie mogłoby wynikać z niewłaściwej utylizacji produktu. Utylizację należy wykonać zgodnie z przepisami dotyczącymi postępowania z odpadami. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat recyklingu produktu należy zwrócić się do lokalnego urzędu, firmy zajmującej się utylizacją odpadów z gospodarstw domowych lub sklepu, w którym zakupiono produkt.



Produkt spełnia wszystkie stosowne wymagania podstawowe, nakładane na niego przez dyrektywy EU.

Tekst, wygląd i specyfikacja techniczna mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia, do czego zastrzegamy sobie prawo.

Köszönetnyilvánítás

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Concept márkájú készüléket, és kívánjuk, hogy használata során végig elégedett legyen termékünkkel.

Az első használat előtt figyelmesen tanulmányozza át az egész használati útmutatót, és őrizze meg. Gondoskodjon róla, hogy a terméket kezelő valamennyi személy megismerje az útmutató tartalmát.

Műszaki adatok	
Feszültség	220-240 V ~ 50/60 Hz
Teljesítményfelvétel	2000 W
Térfogat	27 l

FONTOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Ne használja a terméket az ebben az útmutatóban leírtaktól eltérően.
- Az első használat előtt távolítsa el a készülékről minden csomagoló- és marketinganyagot.
- Ellenőrizze, hogy a csatlakoztatott feszültség megfelel-e a termék típuscímkéjén megadott értékeknek.
- Ne hagyja a készüléket működés közben felügyelet nélkül.
- A készüléket csak stabil, hőálló felületre tegye, más hőforrásoktól távol. Ez a felület rendelkezzen megfelelő teherbírással, hogy a tartalmával együtt is elbírja a készüléket. **A készülék körül hagyjon szabadon legalább 15 cm helyet.**
- Ne hagyja a készüléket gyúlékony anyagok közelében, ne tegyen semmit a készülék tetejére.
- Ne tegyen papírból vagy műanyagból készült tárgyakat a készülék belső terébe.
- Ne takarja le a készülék nyílásait, mert túlmelegedhet.
- A készülék belső terében semmit ne tartson.
- A készüléket tartsa tisztán. Vigyázzon, nehogy idegen tárgy kerüljön a rács nyílásaiba. Rövidzárlatot vagy tüzet okozhat, vagy kárt tehet a készülékben.
- A készüléket soha ne a kábelnél fogva húzza ki az aljzatból, hanem fogja meg a csatlakozót, és úgy húzza ki.
- Ne engedje, hogy gyermekek vagy cselekvőképtelen személyek hozzáférjenek a készülékhez.

- Csökkent mozgásképeséssel, csökkent érzékszervi képességekkel vagy nem megfelelő szellemi alkalmassággal bíró, valamint a használati útmutatót nem ismerő személyek csak felelős, a kezelést ismerő személy felügyelete alatt használhatják a készüléket.
- Legyen különösen óvatos, ha a készüléket gyermekek közelében használja.
- Ne engedje, hogy a készüléket játékokra használják.
- Akadályozza meg, hogy a tápkábel lelógjon a munkasztal peremén, ahol gyermekek is hozzáférhetnek.
- Ne használja a készüléket nedves felületen, mert áramütés veszélyének teszi magát.
- Ne használjon más tartozékot, mint amit a gyártó javasol.
- Ne használja a készüléket sérült kábellel vagy csatlakozóval, haladéktalanul javíttassa ki a hibát szakszervizben.
- Ne húzza és ne hordozza a készüléket a tápkábelnél fogva.
- Tartsa a készüléket távol olyan hőforrásoktól, mint radiátor, sütő stb. Óvja a közvetlen napsugárzástól és a nedvességtől.
- Ne nyúljon a készülékhez nedves vagy vizes kézzel.
- Ha hibát észlel, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozót az elektromos hálózathoz.
- A készülék csak háztartási használatra alkalmas, kereskedelmi használatra nem való.
- Se a tápkábelt, se a csatlakozót, se a készüléket ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- Rendszeresen ellenőrizze, nem sérült-e a készülék vagy a hálózati kábel. Hibás készüléket ne kapcsoljon be.
- Tisztítás előtt és használat után kapcsolja ki a készüléket.
- **Ha füstöt észlel, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a tápkábelt az aljzatból. A fedelet hagyja letakarva, hogy megakadályozza a tűz esetleges terjedését.**
- Ne javítsa maga a készüléket. Forduljon szakszervizhez.
- Ezt a készüléket csak 8 évnél idősebb gyerekek használhatják, és olyan csökkent fizikai vagy mentális képességű személyek, akik felügyelet alatt vannak, vagy ismertették velük a készülék biztonságos használati módját és tisztában vannak az esetleges veszélyekkel. A felhasználói karbantartást és tisztítást gyerekek nem végezhetik, ha nem idősebbek 8 évnél, és nincsenek felügyelet alatt. A 8 évnél fiatalabb gyerekeket tartsa távol a készüléktől és a vezetékektől. A gyerekeknek tilos a készülékkel játszani.

- **A készüléket csak hidegen és üresen helyezze át! A kihűlt és teljesen üres készüléket csak az erre szolgáló fogantyúnál fogja meg!**

Ha nem tartja be a gyártó utasításait, az esetleges javításra nem vonatkozik a jótállás.

A TERMÉK LEÍRÁSA

- 1 Fedők
- 2 Fogantyúk
- 3 Edény
- 4 TIMER időkapcsoló
- 5 Kieresztőcsap
- 6 START/STOP hőmérséklet beállítás
- 7 Kijelző



Általános információk

Ez a készülék befőzésre, főzésre, meleg italok készítésére, folyadékok melegen tartására, zöldségek blansírozására, must sterilizálására stb. való.

A sűrű folyadékokat folyamatosan melegíteni és kevergetni kell, hogy elkerüljük a megperzselődést. Az edény víz vagy egyéb folyadék nélkül történő bekapcsolása sérülést okozhat az üvegfelületben. Ismételt bekapcsolás előtt hagyja a készüléket kihűlni. Ha a működésben lévő készülékbe vizet pótol, legyen óvatos, a forró gőz megégetheti. Az első használat során megjelenhet egyfajta szag, ami azonban hamarosan megszűnik.

Kapacitás

A készülék kapacitása 27 liter. A folyadék szintje nem lehet magasabban, mint 4 cm a készülék felső pereme alatt. Legfeljebb 11 0,72 literes üveg vagy 34 0,37 literes üveg.

Fontos információk

Az első használat előtt főzze ki az edényt.

Töltse fel a készüléket kb. 6 liter vízzel, a hőmérsékletet állítsa maximumra, az időkapcsolót 60 percre, és a START/STOP gombbal kapcsolja be a készüléket. A beállított idő eltelte után a készülék automatikusan kikapcsol. Miután kihűlt, és a vizet kiöntötte, a készülék használatra kész. Hidegen az edény teste ellipsziszerű formát vehet fel, ami a melegítéskor visszaáll.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

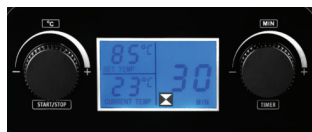
1. Tegye a befőzőrácsot a készülékbe.
2. Tegye be a lezárt üvegeket a rácsra.
3. Töltse fel a készüléket vízzel az üvegek magasságának 75 %-áig. Bizonyosodjon meg róla, hogy az üvegek jól tömítve vannak-e, nehogy víz kerüljön beléjük.
4. Helyezze fel a fedelet.
5. Befőzés – a kezelőgomb elforgatásával válassza ki a kívánt hőmérsékletet (START/STOP) és időt (TIMER). A program elindításához nyomja meg a START/STOP gombot (1. ábra). Az edény melegedni kezd. Amikor a készülék eléri a kiválasztott hőmérsékletet, a kijelzőn megjelenik egy óra ikon, és az időzítő elkezdi visszaszámlálni (2. ábra). Egy hangjelzés figyelmeztet a program befejeződésére.
6. Lékészítés – a START/STOP gombot forgassa teljesen jobbra a maximális hőmérséklet kiválasztásához, nyomja meg a TIMER gombot, az időzítő kikapcsol (3. ábra). Nyomja meg a START/STOP gombot, az edény a legmagasabb hőmérsékletre melegszik, és a lehető legtöbb gőzt képezi a lé redukciójához. Amikor a redukciós folyamat során a lé megfelelő sűrűségűvé vált, nyomja meg a START/STOP gombot a program kikapcsolásához.
7. KEEP WARM melegen tartás – válassza ki a kívánt hőmérsékletet, nyomja meg a TIMER gombot, a kijelzőn megjelenik a végtelen ikon, az időzítő ki van kapcsolva (4. ábra). Nyomja meg a START/STOP gombot, az edény a kívánt hőmérsékletre melegszik, és ezt tartja, míg a START/STOP gombbal ki nem kapcsolja.

FIGYELEM! Ha a kijelzőn az edény ikonja jelenik meg, a folyadék teljes egészében elpárolgott. Haladéktalanul töltse meg folyadékkal, de óvatosan, mert megégetheti magát!

Figyelmeztetés: A megadott idő és hőmérsékletek csak tájékoztató jellegűek, a vízmennyiségtől és a gyümölcs érettségéről stb. függenek.



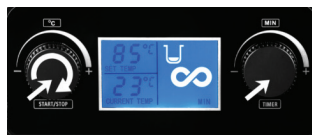
1. ábra



2. ábra



3. ábra



4. ábra

BEFŐZÉSI TÁBLÁZAT

Gyümölcs	A hőmérséklet °C-ban	Az idő percben
Alma puha/kemény	90	30/40
Almapüré	90	30
Cseresznye	80	30
Körte puha/kemény	90	30/80
Eper, szeder	80	25
Rebarbara	100	30
Málna, egres	80	30
Piros ribizli, áfonya	90	25
Sárgabarack	90	30
Mirabella szilva, ringló	90	30
Őszibarack	90	30
Szilva	90	30
Birsalma	95	25
Fekete áfonya	85	25

Zöldség	A hőmérséklet °C-ban	Az idő percben
Karfiol	100	90
Spárga	100	120
Borsó	100	120
Uborka	90	30
Sárgarépa	100	90
Tök	90	30
Karalábé	100	90
Zeller	100	110
Kelbimbó, vöröskáposzta	100	110
Gomba	100	110
Bab	100	120
Paradicsom, paradicsompüré	90	30

Hús	A hőmérséklet °C-ban	Az idő percben
Sült hús, darabok, főtt hús	100	85
Alaplé	100	60
Vadhús, baromfi hús főtt	100	75
Főtt gulyás, mártások	100	75
Darált hús, kolbász (nyers)	100	110

FIGYELMEZTETÉS: Az üvegek a befőzési ciklus végén forrók. Vigyázzon, nehogy megégesse magát. Amikor az üvegeket kivesszi az edényből, legyen óvatos, és viseljen (konyhai) kesztyűt.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

FIGYELEM!

- A készülék tisztítása előtt húzza ki a tápkábelt az elektromos hálózatról!
- Győződjön meg róla, hogy a készülék már kihűlt!
- A készülék felszínének tisztításához csak nedves rongyot használjon, ne használjon semmilyen tisztítószer vagy kemény tárgyat, mert megsérülhet a készülék felülete!
- Soha ne tisztítsa a készüléket folyó víz alatt, ne öblítse le, és ne merítse vízbe!

A leeresztő dugó tisztítása

A kieresztőcsap tisztításakor javasoljuk, hogy csavarja le a kieresztőkart.

- A kart az óramutató járásával ellenkező irányba forgatva szerelheti le.
- A kieresztőkart enyhe szappanos oldattal mossa el.
- Öblítse le tiszta vízzel.
- A kieresztőcsapon folyasson át enyhe szappanos oldatot. A csap belsejében lévő makacs szennyeződések eltávolítására használjon tisztítószer.
- Majd öblítse le tiszta vízzel.
- Helyezze vissza a kieresztőkart a kieresztőcsapra.



A vízkő eltávolítása

Normál használat mellett a vízben lévő szennyeződések lerakódhatnak. Ezek eltávolításához használjon üzleti forgalomban kapható vízkőmentesítő szereket (figyeljen gyártójuk utasításaira). A vízkő eltávolítása után a készüléket öblítse ki tiszta vízzel.

JAVASLAT

- A kábelt tekerje fel a tárcsára, a csatlakozót pedig dugja be a készülék alapzatának közepén lévő tartóba.
- A befőzött gyümölcsöt hűvös és száraz helyen tárolja.

SZERVIZ

Nagyobb mértékű, vagy a termék belső részeire is vonatkozó karbantartást vagy javítást szakembernek vagy szakszerviznek kell elvégeznie.

A KÖRNYEZET VÉDELME

- Lehetőleg gondoskodjon a csomagolóanyagok és a régi készülék újrahasznosításáról.
- A készülék dobozát a szelektív gyűjtőbe dobhatja.
- A polietilén (PE) műanyagzacskókat adja le újrahasznosítható anyagokat gyűjtő helyen.

A készülék újrahasznosítása élettartama végén:



Ez a készülék az európai Elektromos hulladékról és elektromos berendezésekről (WEEE) szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelően van megjelölve. A terméken vagy a csomagolásán található szimbólum jelzi, hogy a termék nem tartozik a vegyes háztartási hulladék közé. El kell vinni olyan helyre, ahol az elektromos és elektronikus hulladékot gyűjtik újrahasznosítás céljából. A termék megfelelő módon történő megsemmisítésének biztosításával megakadályozza a környezetet és az emberi egészséget veszélyeztető negatív hatásokat, amelyeket a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés okozhatna. A megsemmisítést a hulladékgazdálkodási előírásoknak megfelelően kell végrehajtani. A termék újrahasznosítására vonatkozó részletesebb információkért forduljon az illetékes helyi hivatalhoz, a háztartási hulladék megsemmisítésével foglalkozó szolgáltatóhoz, vagy az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.



Ez a termék teljesíti minden rá vonatkozó EU-irányelv alapkövetelményeit.

A szövegben, a kivitelen és a műszaki jellemzőkben előzetes figyelmeztetés nélkül sor kerülhet változtatásokra, minden módosításra vonatkozó jog fenntartva.

Danksagung

Vielen Dank, dass Sie ein Produkt der Marke Concept angeschafft haben. Wir wünschen Ihnen, dass Sie mit unserem Produkt über seine gesamte Gebrauchsdauer zufrieden sind.

Lesen Sie sich vor dem ersten Gebrauch die ganze Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese dann auf. Stellen Sie sicher, dass auch andere Personen, die dieses Produkt behandeln werden, sich mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut machen.

Technische Parameter	
Spannung	220-240 V ~ 50/60 Hz
Leistungsbedarf	2000 W
Volumen	27 l

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Benutzen Sie das Gerät nicht anders, als es in dieser Anleitung beschrieben ist.
- Vor dem ersten Einsatz entfernen Sie alle Verpackungen und Marketingunterlagen vom Gerät.
- Überprüfen Sie, ob die Anschlussspannung den Werten auf dem Typenschild des Geräts entspricht
- Lassen Sie das Gerät beim Betrieb nicht ohne Aufsicht.
- Stellen Sie das Gerät nur auf eine stabile und hitzebeständige Oberfläche, getrennt von anderen Wärmequellen. Diese Oberfläche muss eine ausreichende Tragfähigkeit aufweisen, um das Gerät auch mit dem zubereiteten Inhalt tragen zu können. **Um das Gerät herum ist ein Abstand von mindestens 15 cm frei zu lassen.**
- Lassen Sie das Gerät nicht in der Reichweite von brennbaren Stoffen, legen Sie nichts auf obere Seite des Geräts.
- Legen Sie keine Papier- oder Kunststoffmaterialien in den Innenraum des Geräts hinein.
- Verdecken Sie die Öffnungen des Geräts nicht, es droht die Gefahr der Überhitzung!
- Lagern Sie nicht im Innenraum des Geräts.
- Halten Sie das Gerät sauber. Gestatten Sie nicht, dass fremde Gegenstände in die Gitteröffnungen eindringen. Sie könnten den Kurzschluss verursachen, das Elektrogerät beschädigen oder den Brand verursachen.

- Zum Trennen des Gerätes von der Steckdose ziehen Sie nie am Zuleitungskabel, sondern greifen Sie den Stecker und trennen Sie diesen von der Steckdose durch das Ziehen.
- Gestatten Sie den Kindern und Unmündigen nicht, mit dem Gerät zu manipulieren, nutzen Sie es außerhalb ihrer Reichweite.
- Personen mit der erniedrigten Bewegungsfähigkeit, mit der erniedrigten Sinneswahrnehmung, mit der ungenügenden psychischen Fähigkeit oder Personen, die mit der Bedienung nicht anvertraut sind, müssen das Gerät nur unter der Aufsicht einer verantwortlichen und mit der Bedienung anvertrauten Person nutzen.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit großer Vorsicht in der Nähe von Kindern.
- Erlauben Sie nicht, dass das Gerät als Spielzeug verwendet wird.
- Verhindern Sie, dass das Anschlusskabel über die Kante der Arbeitsfläche frei hängt, wo es von den Kindern erlangt werden könnte.
- Nutzen Sie das Gerät auf der nassen Oberfläche nicht, es droht die Gefahr des Stromschlags.
- Nutzen Sie kein anderes Zubehör, als es vom Hersteller empfohlen wird.
- Nutzen Sie das Gerät mit dem beschädigten Zuleitungskabel oder Stecker nicht. Lassen Sie den Mangel von einer autorisierten Werkstatt unverzüglich beheben.
- Ziehen und übertragen Sie das Gerät an dem Anschlusskabel nicht.
- Halten Sie das Gerät abseits von den Wärmequellen, wie Heizkörper, Öfen, usw. Schützen Sie es vor der direkten Sonneneinstrahlung, sowie vor der Feuchtigkeit.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen.
- Bei einer Störung ist das Gerät auszuschalten, und der Stecker ist von der Spannungssteckdose zu trennen.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet, es ist nicht für kommerzielle Zwecke bestimmt.
- Tauchen Sie das Zuleitungskabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeit.
- Überprüfen Sie das Gerät und auch das Anschlusskabel regelmäßig auf Beschädigung. Schalten Sie das beschädigte Gerät nicht ein.
- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung und nach dem Gebrauch aus.
- **Wenn Sie Rauch bemerken, ist das Gerät auszuschalten und das Netzkabel von der Steckdose zu trennen. Lassen Sie den Deckel geschlossen, um eventuelle Feuerverbreitung zu verhindern.**

- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich an eine autorisierte Werkstatt.
- Dieses Gerät können Kinder ab dem 8. Lebensjahr und Personen mit den erniedrigten physischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit den ungenügenden Erfahrungen und Kenntnissen dann nutzen, wenn sie unter der Aufsicht stehen oder wenn sie über das Nutzen des Geräts auf eine sichere Weise belehrt wurden und wenn sie die eventuellen Gefahren verstehen. Die von dem Benutzer durchzuführende Reinigung und Wartung dürfen keine Kinder durchführen, wenn sie nicht älter als 8 Jahre und unter keiner Aufsicht sind. Kinder bis zum 8. Lebensjahr müssen außerhalb der Reichweite des Geräts und dessen Zuleitung gehalten werden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- **Das Gerät ist nur kalt und leer zu transportieren! Halten Sie das abgekühlte und ganz leere Gerät ausschließlich an den dafür bestimmten Griffen!**

Bei der Nichteinhaltung der Anweisungen des Herstellers kann eine eventuelle Reparatur nicht als Garantiereparatur anerkannt werden.

PRODUKTBESCHREIBUNG

- 1 Deckel
- 2 Griffe
- 3 Topf
- 4 TIMER Zeitschalter
- 5 Ablasshahn
- 6 START/STOPP Temperatureinstellung
- 7 Display



Allgemeine Informationen

Dieses Gerät ist bestimmt zu: Einkochen, Kochen, Zubereitung von warmen Getränken, Erhaltung einer Flüssigkeit heiß, Blanchieren vom Gemüse, Sterilisierung vom Most, usw.

Erhitzen Sie die dicken Flüssigkeiten unter ständigem Rühren, damit sie nicht anbrennen. Topfeinschaltung ohne Wasser oder sonstige Flüssigkeit kann Beschädigung der Glasmassenoberfläche verursachen. Vor dem nächsten Einsatz ist das Gerät abkühlen zu lassen. Beim ersten Zugießen vom Wasser ins laufende Gerät ist erhöhte Vorsichtigkeit erforderlich, es droht die Verbrühungsgefahr durch heißen Dampf.

Beim ersten Einsatz kann sich ein Geruch entwickeln, der jedoch in Kürze verschwindet.

Fassungsvermögen

Das Gerät verfügt über 27-Liter-Fassungsvermögen. Der Spiegel der Flüssigkeit darf nicht höher als 4 cm unter dem oberen Rand des Geräts sein. Maximales Fassungsvermögen: 11 Gläser vom Volumen 0,72 Liter, bzw. 34 Gläser vom Volumen 0,37 Liter.

Wichtige Informationen

Vor dem ersten Einsatz ist der Topf auszukochen.

Füllen Sie das Gerät mit ca. 6 Liter Wasser, stellen Sie die maximale Temperatur ein, stellen Sie den Zeitschalter auf 60 Minuten und schalten Sie das Gerät durch Drücken der START/STOPP Taste ein. Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet das Gerät automatisch ab. Nach Abkühlen und Wasserleeren ist das Gerät einsatzbereit. Im kalten Zustand kann der Topfkörper ellipsenförmig sein, durch Erwärmen wird dies ausgeglichen.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Legen Sie den Einkochrost ins Gerät hinein.
2. Stellen Sie die geschlossenen Gläser auf den Rost.
3. Füllen Sie das Gerät bis 75 % Höhe der Gläser mit Wasser. Überzeugen Sie sich, dass die Gläser gut abgedichtet sind, damit kein Wasser darin eindringen kann.
4. Setzen Sie den Deckel auf.
5. Einkochen - durch Drehen des Drehschalters sind die gewünschte Temperatur (START/STOPP) und die Zeit (TIMER) einzustellen. Zum Programmstart ist die START/STOPP Taste zu drücken (Abb. 1). Der Topf beginnt sich vorzuwärmen. Sobald die gewünschte Temperatur des Geräts erreicht wird, wird das Uhr Symbol auf dem Display angezeigt, und der Zeitgeber beginnt rückwärts zu zählen (Abb. 2). Ein Tonsignal signalisiert das Programmende.
6. Safterstellung - durch Drehen des START/STOPP Drehschalters ganz nach rechts wird die maximale Temperatur eingestellt, durch Drücken der TIMER Taste wird der Zeitgeber ausgeschaltet (Abb. 3). Drücken Sie die START/STOPP Taste, der Topf wird auf maximale Temperatur vorgewärmt, und er wird die maximale Dampfmenge zur Saftreduktion erzeugen. Sobald der Saft auf gewünschte Dichte reduziert ist, drücken Sie die TART/STOPP Taste, um das Programm auszuschalten.
7. KEEP WARM Temperatur aufrechterhalten - stellen Sie die gewünschte Temperatur ein, drücken Sie die TIMER Taste, auf dem Display wird das Unendlichkeitssymbol angezeigt, der Zeitgeber ist ausgeschaltet (Abb. 4). Drücken Sie die START/STOPP Taste, der Topf wird auf gewünschte Temperatur vorgewärmt, und diese wird bis zum Zeitpunkt des Ausschaltens durch Drücken der START/STOPP Taste aufrechterhalten. VORSICHT! Wenn das Behälter-Symbol auf dem Display angezeigt wird, bedeutet dies, dass die Flüssigkeit vollständig verdampft ist. Gießen Sie die Flüssigkeit unverzüglich vorsichtig nach, es droht die Verbrühungsgefahr!



Abb. 1



Abb. 2



Abb. 3

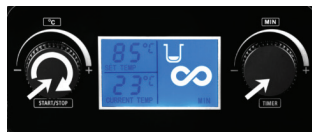


Abb. 4

Hinweis: Die angeführten Zeit- und Temperaturangaben sind nur Orientierungsangaben, sie hängen von der Wassermenge und der Reife der Früchte, usw., ab.

EINKOCHTABELLE

Obst	Temperatur in °C	Zeit in Minuten
Äpfel weich/hart	90	30/40
Apfelpüree	90	30
Kirschen	80	30
Birnen weich/hart	90	30/80
Erdbeeren, Brombeeren	80	25
Rhabarber	100	30
Himbeeren, Stachelbeeren	80	30
Rote Johannisbeeren, Preiselbeeren	90	25
Aprikosen	90	30
Mirabellen, Renekloden	90	30
Pfirsiche	90	30
Zwetschken	90	30
Quittenäpfel	95	25
Blaubeeren	85	25

Gemüse	Temperatur in °C	Zeit in Minuten
Blumenkohl	100	90
Spargel	100	120
Erbsen	100	120
Gurken	90	30
Karotten	100	90
Kürbisse	90	30
Kohlrabi	100	90
Sellerie	100	110
Rosenkohl, Rotkraut	100	110
Pilze	100	110
Bohnen	100	120
Tomaten, Tomatenpüree	90	30

Fleisch	Temperatur in °C	Zeit in Minuten
Braten, Fleischstückchen, gekochtes Fleisch	100	85
Brühe	100	60
Wild, gekochtes Geflügel	100	75
Gekochtes Gulasch, Soßen	100	75
Hackfleisch, Wüste (roh)	100	110

HINWEIS: Nach Ende vom Einkochzyklus sind die Gläser heiß. Seien Sie vorsichtig, damit Sie sich nicht verbrennen. Seien Sie vorsichtig beim Herausnehmen der Gläser aus dem Topf, und benutzen Sie die Schutzhandschuhe (Topflappen).

REINIGUNG UND WARTUNG

VORSICHT!

- Vor jeder Reinigung des Geräts ist das Anschlusskabel von der Stromsteckdose zu trennen!
- Überzeugen Sie sich vor der Manipulation, dass das Gerät schon kalt ist.
- Zur Reinigung der Oberfläche des Geräts benutzen Sie nur ein feuchtes Tuch, keine Reinigungsmittel und keine harten Gegenstände, weil sie die Oberfläche des Geräts beschädigen können!
- Reinigen Sie das Gerät niemals unter dem fließenden Wasser, spülen Sie es nicht und tauchen Sie es ins Wasser nicht ein!

Reinigung des Ablasshahns

Es wird empfohlen, den Ablasshebel bei der Reinigung des Ablasshahns abzuschrauben.

1. Bauen Sie den Hebel ist durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn aus.
2. Waschen Sie den Ablasshebel mit feiner Seifenlösung ab.
3. Spülen Sie diesen im sauberen Wasser ab.
4. Lassen Sie schwache Seifenlösung durch den Ablasshahn durchfließen. Hartnäckige Verschmutzung innerhalb des Hahns ist mit einem Reinigungsmittel zu entfernen.
5. Anschließend ist dieser unter sauberem Wasser abzuspielen.
6. Setzen Sie den Ablasshebel auf den Ablasshahn zurück auf.



Wasserstein entfernen

Bei laufender Benutzung werden der Schmutzpartikel aus Wasser abgelagert. Diese sind mit frei verkäuflichen Entkalkungsmitteln zu entfernen (Herstellieranleitung beachten). Nach der Entkalkung ist das Gerät mit sauberem Wasser abzuspielen.

EMPFEHLUNG

- Wickeln Sie das Kabel um die Spule um, und stecken Sie den Stecker in den Halter in der Mitte der Basis des Geräts ein.
- Einkochtes Obst ist an einer kalten und trockenen Stelle zu lagern.

SERVICE

Eine umfangreichere Wartung oder Reparatur, die einen Eingriff in die Innenteile des Geräts erfordert, ist durch einen qualifizierten Fachmann oder Werkstatt durchzuführen.

UMWELTSCHUTZ

- Bevorzugen Sie das Recyceln von Verpackungen und Altgeräten.
- Der Gerätekarton kann als sortiertes Altmaterial entsorgt werden.
- Die Polyäthylen-Beutel (PE) geben Sie zum Recyceln des Sammelmaterials ab.

Recycling des Gerätes am Ende seiner Lebensdauer:



Dieses Gerät ist im Einklang mit der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Das Symbol am Produkt oder an dessen Verpackung gibt an, dass dieses Produkt nicht in den Haushaltsabfall gehört. Es ist auf eine Sammelstelle zum Recyceln der elektrischen und elektronischen Anlagen zu bringen. Durch die Sicherstellung der korrekten Entsorgung dieses Produktes helfen Sie, negative Konsequenzen für die Umwelt und die Gesundheit der Menschen zu verhindern, die durch die unsachgemäße Entsorgung dieses Produktes verursacht würden. Die Entsorgung muss im Einklang mit den Vorschriften für die Abfallbehandlung durchgeführt werden. Ausführlichere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei der zuständigen örtlichen Behörde, dem Dienstleister für Entsorgung von Haushaltsabfall oder in dem Geschäft, wo Sie das Produkt gekauft haben.



Dieses Produkt erfüllt sämtliche Grundanforderungen der EU-Richtlinien, die sich darauf beziehen.

Die Änderungen im Text, im Design und in den technischen Spezifizierungen können ohne vorherigen Hinweis geändert werden, und wir behalten uns das Recht auf deren Änderungen vor.

Mulțumire

Vă mulțumim pentru cumpărarea produsului marca Concept și vă dorim să fiți mulțumiți de produsul nostru pe întreaga durată de utilizare a acestuia.

Înainte de prima utilizare citiți cu atenție și în întregime manualul de utilizare și păstrați-l pentru o consultare ulterioară. Asigurați-vă că și celelalte persoane care vor folosi produsul sunt familiarizate cu instrucțiunile prezentate în prezentul manual.

Parametri tehnici	
Tensiune	220-240 V ~ 50/60 Hz
Consum de putere	2000 W
Capacitate	27 l

INDICAȚII IMPORTANTE PRIVIND SECURITATEA

- Nu utilizați aparatul în alt mod decât cel descris în prezentul manual.
- Înainte de prima utilizare îndepărtați de pe aparat întregul material de ambalare și materialele de marketing.
- Asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu valorile înscrise pe eticheta aparatului.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul funcționării.
- Așezați aparatul numai pe o suprafață stabilă și rezistentă termic, departe de alte surse de căldură. Această suprafață trebuie să aibă o capacitate portantă suficientă, pentru a suporta aparatul cu conținutul care se prelucrează.
- **Lăsați în jurul aparatului un spațiu liber de cel puțin 15 cm.**
- Nu lăsați aparatul în zona materialelor inflamabile, nu puneți nimic pe partea superioară a aparatului.
- Nu puneți materialele din hârtie sau plastic în spațiul interior al aparatului.
- Nu acoperiți aparatul, există riscul de supraîncălzire.
- Nu depozitați nimic în spațiul interior al aparatului.
- Păstrați aparatul curat. Împiedicați pătrunderea corpurilor străine în orificiile grătarelor. Acestea ar putea cauza scurtcircuitarea, deteriorarea aparatului sau incendii.
- La scoaterea aparatului din priza de curent electric nu trageți niciodată de cablu, prindeți de ștecăr și scoateți-l prin tragere.
- Nu permiteți copiilor sau persoanelor cu dizabilități să manipuleze cu aparatul, folosiți-l în afara accesului acestora.
- Persoanele cu capacitatea motrică și percepția simțului redusă, cu capacitatea intelectuală insuficientă sau persoanele nefamiliarizate cu

deservirea trebuie să folosească aparatul doar sub supravegherea unei persoane responsabile și familiarizate cu deservirea.

- Acordați atenție sporită la folosirea aparatului în apropierea copiilor.
- Nu permiteți folosirea aparatului drept jucărie.
- Împiedicați atârarea cablului de alimentare peste muchia blatului de lucru, în locul unde copiii ar putea să ajungă la acesta.
- Nu utilizați aparatul pe o suprafață umedă, există pericol de electrocutare.
- Nu folosiți alte accesorii decât cele recomandate de către producător.
- Nu folosiți niciodată aparatul care are cablul de alimentare sau ștecărul deteriorate, asigurați neîntârziat eliminarea defectului de către un service autorizat.
- Nu trageți și nu transportați aparatul ținând de cablul de alimentare.
- Păstrați aparatul la distanță față de sursele de căldură precum calorifere, cuptoare ș.a.m.d. Feriți-l de radiațiile solare directe sau umezeală.
- Nu atingeți aparatul cu mâinile ude sau umede.
- În caz de defecțiune opriți aparatul și scoateți ștecărul din priza de curent.
- Aparatul este destinat doar utilizării casnice, nu este destinat uzului comercial.
- Nu cufundați cablul de alimentare, ștecărul sau aparatul în apă și nici într-un alt lichid.
- Controlați periodic aparatul și cablul de alimentare dacă nu prezintă deteriorări. Nu porniți aparatul dacă este defect.
- Opriți aparatul înainte de curățare și după utilizare.
- **Dacă observați fum, opriți aparatul și deconectați cablul de alimentare de la priză. Lăsați capacul acoperit pentru a se împiedica răspândirea focului.**
- Nu reparați aparatul prin forțe proprii. Apelați la un service autorizat.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta de 8 ani și peste și de către persoanele cu dizabilități fizice sau capacitate mentală redusă sau experiență și cunoștințe insuficiente doar dacă sunt supravegheate sau au fost familiarizate cu utilizarea aparatului în siguranță și pricep eventualele pericole. Curățarea și întreținerea efectuată de către utilizator nu poate fi făcută de către copii care nu au vârsta de peste 8 ani și nu sunt supravegheați. Copiii sub 8 ani trebuie să mențină distanța de siguranță față de aparat și cablu de alimentare. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.
- **Aparatul a se transporta doar rece și gol! Aparatul rece și complet gol a se prinde doar de mânerul destinat acestui scop!**

La nerespectarea instrucțiunilor producătorului, eventuala reparație nu poate fi recunoscută ca reparație de garanție.

DESCRIEREA PRODUSULUI

- 1 Capac
- 2 Mânere
- 3 Oală
- 4 Buton temporizare TIMER
- 5 Robinet de golire
- 6 Reglarea temperaturii START/STOP
- 7 Display



Informații generale

Acest aparat este destinat pentru: conservare, fierbere, prepararea băuturilor calde, menținerea lichidului fierbinte, blânșarea legumelor, sterilizarea mustului etc.

Lichidele solide trebuie să fie încălzite și agitate continuu pentru a preveni arderea. Pornirea oalei fără apă sau a unui alt lichid poate duce la deteriorarea suprafeței cristalitului. Lăsați aparatul să se răcească înaintea unei alte utilizări. Acordați o atenție sporită la adăugarea apei în aparatul care este în funcțiune, există pericol de opărire cu aburi fierbinți.

La prima utilizare poate să apară anumit miros, care dispare după un scurt timp.

Capacitate

Aparatul are capacitate de 27 litri. Nivelul de lichid nu trebuie să fie mai sus de 4 cm de la muchia superioară a aparatului. Maxim 11 borcane cu capacitate de 0,72 litri sau 34 borcane cu capacitate de 0,37 litri.

Informații importante

Fierbeți oala înainte de prima utilizare.

Umpleți aparatul cu aproximativ 6 litri de apă, setați temperatura la maxim, setați temporizatorul la 60 min și porniți aparatul cu ajutorul butonului START/STOP. După expirarea timpului setat aparatul se oprește automat. După răcire și golire a apei, aparatul este pregătit de utilizare. La rece corpul oalei poate avea o formă eliptică, care la încălzire se îndreaptă.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1. Introduceți grătarul de conservare în aparat.
2. Puneți borcanele închise pe grătar.
3. Umpleți aparatul cu apă la o înălțime de 75% a borcanelor. Controlați dacă borcanele sunt bine etanșe, în așa fel încât să nu pătrundă în ele apa.
4. Puneți capacul.
5. Conservare – prin rotirea butoanelor reglați temperatura dorită (START/STOP) și timpul (TIMER). Pentru pornirea programului apăsați START/STOP (Fig. 1). Oala va începe să se încălzească. În momentul în care oala atinge temperatura selectată, pe display o să apară icoana orei iar temporizatorul va începe numerotarea inversă (Fig. 2). Semnalul sonor va anunța sfârșitul programului.
6. Producția de sucuri – prin rotirea butonului START/STOP cu totul în dreapta reglați temperatura maximă, apăsați butonul TIMER, temporizatorul se va opri (Fig. 3). Apăsați butonul START/STOP, oala se va încălzi la cea mai mare temperatură și va crea o cantitate maximă de aburi pentru reducerea sucului. În momentul în care sucul va fi redus la consistența dorită, apăsați START/STOP pentru oprirea programului.
7. Menținerea temperaturii KEEP WARM – reglați temperatura dorită, apăsați butonul TIMER, pe display va fi afișată icoana infinitului, temporizatorul este dezactivat (Fig. 4). Apăsați START/STOP, oala se va încălzi la temperatura dorită și o va menține până ce nu o opriți prin apăsarea butonului START/STOP.

ATENȚIE! În cazul în care pe display apare icoana recipientului, lichidul s-a evaporat complet. Completați imediat lichidul cu atenție, există pericol de opărire!

Avertizare: Timpul și temperaturile menționate sunt doar orientative, depind de cantitatea de apă, gradul de coacere a fructelor etc.

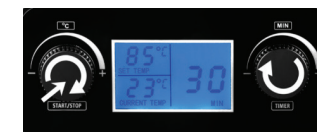


Fig. 1

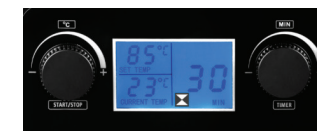


Fig. 2

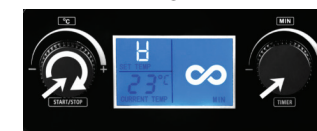


Fig. 3

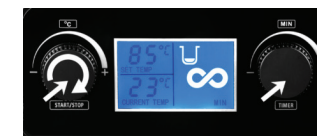


Fig. 4

TABEL DE CONSERVARE

Fructe	Temperatura în °C	Timpul în minute
Mere moi/tari	90	30/40
Piure de mere	90	30
Cireșe	80	30
Pere moi/tari	90	30/80
Căpșuni, mure	80	25
Rubarbă	100	30
Agrișe	80	30
Coacăză roșie, merișoare	90	25
Caise	90	30
Mirabelle, renglote	90	30
Piersici	90	30
Prune	90	30
Gutuie	95	25
Afine	85	25

Legume	Temperatura în °C	Timpul în minute
Conopidă	100	90
Sparanghel	100	120
Mazăre	100	120
Castraveți	90	30
Morcovi	100	90
Dovleac	90	30
Gulie	100	90
Țelină	100	110
Varză de Bruxelles, varză roșie	100	110
Ciuperci	100	110
Fasole	100	120
Roșii, bulion de roșii	90	30

Carne	Temperatura în °C	Timpul în minute
Carne friptă, bucăți, carne fiartă	100	85
Supă	100	60
Vânat, carne de pasăre fiartă	100	75
Gulaș fiert, sosuri	100	75
Carne tocată, cârnați (cruzi)	100	110

ATENȚIONARE: După terminarea ciclului de conservare borcanele sunt fierbinți. Aveți grijă să nu vă ardeți. La scoaterea borcanelor din oală fiți atenți și folosiți mănuși de protecție (mănuși termoizolante).

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

ATENȚIE!

- Înaintea oricărei curățări a aparatului, scoateți cablul de alimentare din priză de curent electric!
- Înainte de manipulare, asigurați-vă că aparatul s-a răcit!
- La curățarea suprafeței aparatului folosiți doar cu o cârpă umedă. Nu folosiți agenți de curățare sau obiecte dure, deoarece acestea pot deteriora suprafața aparatului!
- Nu curățați niciodată aparatului sub jet de apă, nu-l clătiți și nu-l cufundați în apă!

Curățarea robinetului de golire

La curățarea robinetului de golire recomandăm a se deșuruba pârgă de golire.

1. Demontați pârgă prin rotire contra sensului acelor de ceasornic.
2. Spălați pârgă de golire cu o soluție fină cu detergent.
3. Limpeziți-o cu apă curată.
4. Lăsați să curgă prin robinet o soluție slabă cu detergent. Pentru impuritățile rezistente din interiorul robinetului folosiți un agent de curățare.
5. După aceea limpeziți-l cu apă curată.
6. Puneți maneta de golire înapoi pe robinetul de golire.



Îndepărtarea depunerilor de calcar

În timpul folosirii obișnuite se ajunge la depunerea impurităților din apă. Pentru îndepărtarea acestora folosiți produse de decalcifiere liber accesibile (respectați instrucțiunile de utilizare ale producătorilor acestora). După decalcifiere limpeziți aparatul cu apă curată.

RECOMANDARE

- Înfășurați cablul în jurul tamburului și introduceți ștecărul în canalul din mijlocul bazei aparatului.
- Păstrați fructele conservate la un loc răcoros și uscat.

SERVICE

Întreținerea cu caracter mai amplu sau reparația care necesită o intervenție la părțile interioare ale produsului, trebuie să fie executate de către un specialist calificat sau de un service.

PROTECȚIA MEDIULUI

- Optați pentru reciclarea materialelor de ambalare și a aparatelor vechi.
- Cutia de la aparat poate fi predată la un centru de colectare a deșeurilor sortate.
- Predați pungile din polietilenă (PE) la un centru de colectare a materialelor în vederea reciclării.

Reciclarea aparatului la sfârșitul duratei de viață:



Acest aparat este însemnat în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE). Simbolul de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu aparține deșeurilor menajere. Trebuie dus la un centru de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Prin asigurarea eliminării corecte a acestui produs veți contribui la prevenirea impactului negativ asupra mediului și a sănătății umane, care ar fi cauzate prin eliminare necorespunzătoare. Eliminarea trebuie efectuată în conformitate cu reglementările privind gestionarea deșeurilor. Informații mai detaliate privind reciclarea acestui produs veți obține de la autoritățile locale competente privind serviciile de eliminare a deșeurilor menajere sau în magazinul din care ați cumpărat produsul.



Acest produs îndeplinește toate cerințele de bază relevante ale Directivei EU.

Modificările textului, a designului și a specificațiilor tehnice pot fi făcute fără o atenționare prealabilă. Ne rezervăm dreptul la efectuarea acestor modificări.

ПОДЯКА

Дякуємо за придбання продукту Concept і бажаємо, щоб ви були задоволені нашим продуктом протягом усього періоду його використання. Будь ласка, уважно прочитайте всю інструкцію з експлуатації перед першим використанням, а потім зберігайте її. Переконайтеся, що інші особи, які будуть працювати з виробом, ознайомлені з цією інструкцією.

Технічні параметри	
Напруга	220-240 В ~ 50/60 Гц
Потужність	2 000 Вт
Об'єм	27 л

ВАЖЛИВІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Не використовуйте прилад у спосіб, відмінний від описаного в цій інструкції.
- Перед першим використанням видаліть всю упаковку та маркетингові матеріали з приладу.
- Переконайтеся, що підключена напруга відповідає значенням, зазначеним на табличці з технічними даними приладу.
- Не залишайте прилад без нагляду під час роботи.
- Встановлюйте прилад тільки на стійкій і термостійкій поверхні, подалі від інших джерел тепла. Ця поверхня повинна мати достатню вантажопідйомність, щоб витримати прилад і продукти, що готуються.
- **Залиште навколо приладу вільний простір щонайменше 15 см.**
- Не встановлюйте прилад у безпосередній близькості від горючих матеріалів, не кладіть нічого на прилад.
- Не вставляйте всередину приладу папір або пластикові матеріали.
- Не закривайте отвори приладу, це може призвести до перегріву.
- Не зберігайте нічого всередині приладу.
- Підтримуйте прилад у чистоті. Не допускайте потрапляння сторонніх предметів в отвори решітки. Вони можуть спричинити коротке замикання, пошкодження приладу або пожежу.
- Від'єднуючи прилад від розетки, ніколи не тягніть за шнур живлення, а візьміться за штепсельну вилку і витягніть її.
- Не дозволяйте дітям або стороннім особам користуватися приладом, зберігайте його в недоступному для них місці.
- Особи з обмеженою рухливістю, сенсорним сприйняттям, психічними розладами або особи, які не знайомі з роботою приладу, повинні користуватися ним тільки під наглядом відповідальної особи, яка знайома з роботою приладу.

- Будьте особливо обережні, коли прилад використовується поблизу дітей.
- Не допускайте, щоб шнур живлення вільно звисав над краєм стільниці, де діти можуть до нього дотягнутися.
- Не використовуйте прилад на мокрій поверхні, оскільки існує ризик ураження електричним струмом.
- Не використовуйте аксесуари, відмінні від рекомендованих виробником.
- Не використовуйте прилад з пошкодженим шнуром живлення або вилкою, негайно зверніться до авторизованого сервісного центру для усунення несправності.
- Не тягніть і не переносьте прилад за шнур живлення.
- Тримайте прилад подалі від джерел тепла, таких як радіатори, духовки тощо. Захищайте його від прямих сонячних променів і вологи.
- Не торкайтеся приладу мокрими або вологими руками.
- У разі несправності вимкніть прилад і витягніть вилку з розетки.
- Прилад призначений лише для побутового використання, він не призначений для комерційного використання.
- Не занурюйте шнур живлення, вилку або прилад у воду або будь-яку іншу рідину.
- Регулярно перевіряйте прилад і шнур живлення на наявність пошкоджень. Не вмикайте пошкоджений прилад.
- Вимикайте прилад перед чищенням і після використання.
- **Якщо ви помітили дим, вимкніть прилад і витягніть шнур живлення з розетки. Тримайте кришку на місці, щоб запобігти випадковому поширенню вогню.**
- Не ремонтуйте прилад самостійно. Зверніться до авторизованого сервісного центру.
- Не занурюйте шнур живлення, вилку або прилад у воду або будь-яку іншу рідину.
- Регулярно перевіряйте прилад і шнур живлення на наявність пошкоджень. Не вмикайте пошкоджений прилад.
- Вимикайте прилад перед чищенням і після використання.
- Цим приладом можуть користуватися діти віком від 8 років та особи з обмеженими фізичними чи розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями за умови, що вони перебувають під

наглядом або були проінструктовані щодо безпечного використання приладу та розуміють потенційні небезпеки. Чищення та технічне обслуговування користувачем не повинні виконуватися дітьми, якщо вони не досягли 8-річного віку і не перебувають під наглядом. Дітей віком до 8 років слід тримати подалі від приладу та джерел живлення. Діти не повинні гратися з приладом.

Переносити прилад тільки холодним і порожнім!

Тримайте прилад тільки холодним і повністю порожнім за призначені для цього ручки!

У разі недотримання інструкцій виробника будь-який ремонт не може бути прийнятий як гарантійна вимога.

ОПИС ПРОДУКТУ

- 1 Кришка
- 2 Ручки
- 3 Каструля
- 4 Перемикач таймера
- 5 Носик
- 6 Налаштування температури СТАРТ/СТОП
- 7 Дисплей



Загальна інформація

Цей прилад призначений для: консервування, приготування їжі, приготування гарячих напоїв, підтримання рідин у гарячому стані, бланшування овочів, стерилізації сидру тощо.
Густі рідини слід нагрівати повільно і постійно помішувати, щоб запобігти пригоранню.
Увімкнення каstrулі без води або іншої рідини може призвести до пошкодження емальованої поверхні.
Перед наступним використанням дайте приладу охолонути. Будьте обережні, доливаючи воду до приладу, що працює, оскільки існує ризик опіку гарячою парою.
Під час першого використання може з'явитися неприємний запах, який зникне через деякий час.

Місткість

Пристрій має ємність 27 літрів. Рівень рідини повинен бути не більше ніж на 4 см нижче верхньої частини пристрою.
Максимум 11 склянок ємністю 0,72 л або 34 склянки ємністю 0,37 л.

Важлива інформація

Перед першим використанням прокип'ятіть каstrулю.
Наповніть прилад приблизно 6 літрами води, встановіть максимальну температуру, встановіть таймер на 60 хвилин і натисніть кнопку СТАРТ/СТОП, щоб увімкнути прилад. Після закінчення встановленого часу прилад автоматично вимкнеться. Після охолодження і виливання води прилад готовий до використання. У холодному стані корпус каstrулі може мати еліптичну форму, яка при нагріванні вирівнюється.5

інструкція з використання

1. вставте решітку для консервування в прилад.
2. Помістіть закриті банки на решітку.
3. Наповніть прилад водою до 75% від висоти банок.
Переконайтеся, що банки добре закриті, щоб вода не могла потрапити всередину.
4. Закрийте кришкою.
5. консервація - поверніть регулятор, щоб вибрати бажану температуру (СТАРТ/СТОП) і час (ТАЙМЕР). Щоб запустити програму, натисніть СТАРТ/СТОП (рис. 1). Каstrуля почне нагріватися. Як тільки прилад досягне обраної температури, на дисплеї з'явиться піктограма годинника, а таймер почне зворотний відлік часу (мал. 2). Звуковий сигнал сповістить про завершення програми.
6. Віджимання соку - поверніть регулятор СТАРТ/СТОП до упору вправо, щоб вибрати максимальну температуру, натисніть кнопку ТАЙМЕР, таймер вимкнеться (рис. 3). Натисніть кнопку СТАРТ/СТОП, каstrуля нагріється до найвищої температури і вироблятиме максимальну кількість пари, щоб зменшити кількість соку. Після того, як сік згуститься до бажаної густини, натисніть кнопку СТАРТ/СТОП, щоб вимкнути програму.
7. Підтримання температури KEEP WARM - виберіть бажану температуру, натисніть кнопку ТАЙМЕР, на дисплеї з'явиться значок нескінченності, таймер вимкнений (рис. 4). Натисніть СТАРТ/СТОП, каstrуля нагріється до бажаної температури і буде підтримувати цю температуру до тих пір, поки ви не натиснете СТАРТ/СТОП, щоб вимкнути її.

УВАГА! Якщо на дисплеї з'являється піктограма каstrулі, це означає, що рідина повністю випарувалася. Негайно долийте рідину, обережно, існує ризик опаритися!



рис. 1



рис. 2



рис. 3

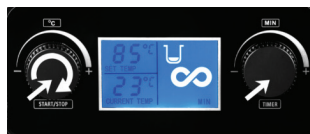


рис. 4

ТАБЛИЦЯ КОНСЕРВАЦІЇ

Фрукти	Температура в °C	Час у хвилинах
Яблука м'які/тверді	90	30/40
Яблучне пюре	90	30
Вишня	80	30
Груші м'які/тверді	90	30/80
Полуниця, ожина	80	25
Ревінь	100	30
Малина, агрус	80	30
Червона смородина, журавлина	90	25
Абрикоси	90	30
Мірабель, рингл	90	30
Персики	90	30
Сливи	90	30
Айва	95	25
чорниця	85	25

Овоч	Температура в °C	Час у хвилинах
Цвітна капуста	100	90
Спаржа	100	120
Горох	100	120
Огірки	90	30
Морква	100	90
Гарбуз	90	30
Кедлубний	100	90
Селера	100	110
Брюссельська капуста, червонокочанна капуста	100	110
Гриби	100	110
Квасоля	100	120
Помідори, томатна паста	90	30

М'ясо	Температура в °C	Час у хвилинах
Смажене м'ясо, шматки, варене м'ясо	100	85
Бульйон	100	60
Дичина, птиця варені	100	75
Гуляш, соуси	100	75
Фарш, ковбаса (сира)	100	110

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Банки гарячі, коли цикл струшування завершено. Будьте обережні, щоб не обпектись. Будьте обережні, виймаючи банки з каструлі, і використовуйте захисні рукавички (рукавиці).

ЧИСТКА ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

УВАГА!

- Перед чищенням приладу від'єднайте шнур живлення від електричної розетки!
- Переконайтеся, що прилад охолонув перед початком роботи!
- Для чищення поверхні приладу використовуйте лише вологу ганчірку, не застосовуйте миючі засоби та тверді предмети, оскільки вони можуть пошкодити поверхню приладу!
- Ніколи не чистіть прилад під проточною водою, не полощіть і не занурюйте його у воду!

Очищення крана носика

Ми рекомендуємо відкрутити важіль виливу під час чищення виливу.

1. зніміть важіль, повернувши його проти годинникової стрілки.
2. Вимийте важіль зливу м'яким мильним розчином.
3. Прополощіть його в чистій воді.
4. Дайте слабкому мильному розчину витекти через патрубок.
Використовуйте засіб для чищення для стійких забруднень всередині крана.
5. Потім промийте його під чистою водою.
6. Встановіть важіль виливу назад на носик.



Видалення накипу

Під час звичайного використання у воді відкладаються домішки. Для їх очищення використовуйте засоби для видалення накипу, що продаються без рецепта (дотримуйтесь інструкцій виробника).

Після видалення накипу промийте прилад чистою водою.

РЕКОМЕНДАЦІЇ

- Обмотайте кабель навколо котушки і вставте вилку в кронштейни в центрі основи приладу.
- Зберігайте приготувані фрукти в прохолодному, сухому місці.

ПРИМІТКА: Постачальник залишає за собою право змінювати форму кришки.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Обслуговування більш широкого характеру або ремонт, що вимагає втручання у внутрішні частини виробу, повинен здійснювати кваліфікований сервісний фахівець.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

- Віддавайте перевагу переробці пакувальних матеріалів і старих приладів.
- Коробку від приладу можна викинути у відсортований контейнер для сміття.
- Поліетиленові (ПЕ) пакети здавайте в пункт прийому вторинної сировини.

Утилізація приладу після закінчення терміну його служби:



Цей прилад марковано відповідно до Європейської директиви 2012/19/ЄС про відходи електричного обладнання (WEEE). Символ на виробі або його упаковці вказує на те, що цей виріб не підлягає утилізації разом із побутовими відходами. Його необхідно віднести до пункту збору електричного та електронного обладнання для переробки. Забезпечивши правильну утилізацію цього виробу, ви допоможете уникнути негативних наслідків для навколишнього середовища та здоров'я людей, які могли б бути спричинені неправильною утилізацією цього виробу. Утилізація повинна здійснюватися відповідно до правил поводження з відходами. Для отримання більш детальної інформації щодо утилізації цього виробу зверніться до місцевої влади, служби утилізації побутових відходів або до магазину, де ви придбали цей виріб.

Цей виріб відповідає всім основним вимогам директив ЄС, що застосовуються до нього.

Зміни в тексті, дизайні та технічних характеристиках можуть бути внесені без попереднього повідомлення і можуть бути змінені і ми залишаємо за собою право їх змінювати.

ZAHVALE

Zahvaljujemo se vam za nakup izdelka Concept in želimo, da bi bili z našim izdelkom zadovoljni ves čas njegove uporabe.

Pred prvo uporabo natančno preberite celoten priročnik z navodili in ga nato shranite. Poskrbite, da bodo s tem priročnikom seznanjene tudi druge osebe, ki bodo ravnale z izdelkom.

Tehnični parametri	
Napetost	220–240 V ~ 50/60 Hz
Moč	2000 W
Prostornina	27 l

POMEMBNA VARNOSTNA OPOZORILA:

- Naprave ne uporabljajte drugače, kot je opisano v teh navodilih.
- Pred prvo uporabo z naprave odstranite vso embalažo in marketinško gradivo.
- Preverite, ali priključena napetost ustreza vrednostim na tipski ploščici naprave.
- Naprave med delovanjem ne puščajte brez nadzora.
- Napravo postavite le na stabilno in toplotno odporno površino, stran od drugih virov toplote. Ta površina mora imeti zadostno nosilnost, da prenese aparat in pripravljeno vsebino. Okoli aparata pustite vsaj 15 cm prostega prostora.
- Naprave ne postavljajte v doseg gorljivih materialov, na vrh naprave ne postavljajte ničesar.
- V notranjost aparata ne vstavljajte papirja ali plastičnih materialov.
- Ne pokrivajte odprtih aparata, saj obstaja nevarnost pregrevanja.
- V notranjosti aparata ne shranjujte nobenih predmetov.
- Poskrbite, da bo aparat čist. Ne dovolite, da bi v odprtine rešetke vstopili tuji predmeti. Lahko povzročijo kratek stik, poškodujejo aparat ali povzročijo požar.
- Ko aparat izključujete iz omrežne vtičnice, nikoli ne potegnite za napajalni kabel, temveč primite vtič in ga izvlecite.
- Otrokom ali nepooblaščenim osebam ne dovolite rokovanja z napravo, uporabljajte jo izven njihovega dosega.
- Osebe z zmanjšano mobilnostjo, senzoričnim zaznavanjem, duševno prizadete osebe ali osebe, ki niso seznanjene z napravo, jo smejo uporabljati le pod nadzorom odgovorne osebe, ki je seznanjena z napravo.
- Kadar aparat uporabljate v bližini otrok, bodite še posebej previdni.

- Ne dovolite, da bi aparat uporabljali kot igračo.
- Ne dovolite, da napajalni kabel prosto visi čez rob delovne plošče, kjer ga lahko dosežejo otroci.
- Naprave ne uporabljajte na mokri površini, saj obstaja nevarnost električnega udara.
- Ne uporabljajte drugih dodatkov, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
- Naprave ne uporabljajte s poškodovanim napajalnim kablom ali vtičem, napako takoj odpravite v pooblaščenem servisnem centru.
- Naprave ne vlečite ali prenašajte za napajalni kabel.
- Napravo hranite stran od virov toplote, kot so radiatorji, pečice itd. Zaščitite ga pred neposredno sončno svetlobo in vlago.
- Naprave se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- V primeru okvare izklopite aparat in izvlecite vtič iz omrežne vtičnice.
- Naprava je primerna samo za domačo uporabo, ni namenjena komercialni uporabi.
- Napajalnega kabla, vtiča ali aparata ne potaplajte v vodo ali katero koli drugo tekočino.
- Napravo in napajalni kabel redno preverjajte, ali nista poškodovana. Poškodovanega aparata ne vklaplajte v električno omrežje.
- Pred čiščenjem in po uporabi napravo izklopite.
- Če opazite dim, izklopite napravo in iztaknite napajalni kabel iz vtičnice. Pustite pokrov odprt, da preprečite širjenje ognja.
- Naprave ne popravljajte sami. Obrnite se na pooblaščen servisni center.
- Napajalnega kabla, vtiča ali aparata ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino.
- Napravo in napajalni kabel redno preverjajte, ali nista poškodovana. Poškodovanega aparata ne vklaplajte.
- Pred čiščenjem in po uporabi napravo izklopite.

To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo možne nevarnosti.

Čiščenja in vzdrževanja s strani uporabnika ne smejo opravljati otroci, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.

OPIS IZDELKA

- 1 Pokrov
- 2 Ročaja
- 3 Lonec
- 4 Časovno stikalo
- 5 Pipo za izliv
- 6 Nastavitev temperature START/STOP
- 7 Prikazovalnik



Splošne informacije

Ta naprava je namenjena za: konzerviranje, kuhanje, pripravo vročih napitkov, ohranjanje vročih tekočin, blanširanje zelenjavo, sterilizacijo jabolčnika itd. Goste tekočine je treba segrevati počasi in neprekinjeno mešati, da se ne zažgejo. Vklon lonca brez vode ali druge tekočine lahko povzroči poškodbe emajlirane površine. Pred ponovno uporabo pustite, da se naprava ohladi. Pri dodajanju vode v delujočo napravo bodite previdni, saj obstaja nevarnost opekline zaradi vroče pare.

Ob prvi uporabi se lahko pojavi vonj, ki bo po kratkem času izginil.

Zmogljivost

Naprava ima prostornino 27 litrov. Nivo tekočine ne sme biti več kot 4 cm pod vrhom naprave. Največ 11 kozarcev s prostornino 0,72 litra ali 34 kozarcev s prostornino 0,37 litra.

Pomembne informacije

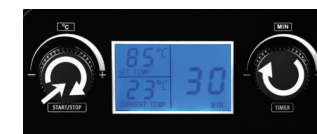
Pred prvo uporabo lonca zavrite.

Napolnite aparat s približno 6 litri vode, nastavite najvišjo temperaturo, nastavite časovnik na 60 min in pritisnite gumb START/STOP za vklop aparata. Po preteku nastavljenega časa se aparat samodejno izklopi. Po ohladitvi in izlitju vode je naprava pripravljena za uporabo. Ko je hladna, ima lahko telo posode eliptično obliko, ki se pri segrevanju splošča.

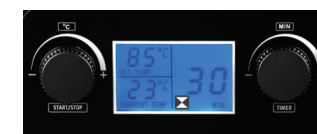
Navodila za uporabo

1. Mrežico za konzerviranje vstavite v aparat.
2. Na mrežico postavite zaprte kozarce.
3. Napolnite aparat z vodo do 75 % višine kozarcev. Prepričajte se, da so kozarci dobro zaprti, tako da vanje ne more priti voda.
4. Namestite pokrov.
5. Konzerviranje - obrnite upravljalnik, da izberete želeno temperaturo (START/STOP) in čas (TIMER). Za začetek programa pritisnite START/STOP (slika 1). Lonec se bo začel segrevati. Ko aparat doseže izbrano temperaturo, se na zaslonu prikaže ikona ure in časovnik začne odšteti (slika 2). Zvočni signal bo naznanil konec programa.
6. Sočenje - obrnite gumb START/STOP do konca v desno, da izberete najvišjo temperaturo, pritisnite gumb TIMER, časovnik se izklopi (slika 3). Pritisnite gumb START/STOP, lonec se segreje na najvišjo temperaturo in proizvede največjo količino pare za zmanjšanje soka. Ko se sok zmanjša na želeno gostoto, pritisnite START/STOP, da se program izklopi.
7. Vzdrževanje temperature KEEP WARM - izberite želeno temperaturo, pritisnite gumb TIMER, na zaslonu se prikaže ikona neskončnosti, časovnik je izklopljen (slika 4). Pritisnite START/STOP, kuhalnik se bo segrel na želeno temperaturo in jo vzdrževal, dokler ga ne izklopite s pritiskom START/STOP.

OPOZORILO! Če se na zaslonu prikaže ikona lonca, pomeni, da je tekočina popolnoma izhlapela. Takoj previdno ponovno napolnite tekočino, saj obstaja nevarnost opeklin!



slika. 1



slika. 2



slika. 3



slika. 4

TABELA ZA KONZERVIRANJE

Sadje	Temperatura v °C	Čas v minutah
Jabolka mehka/trda	90	30/40
Jabolčni pire	90	30
Češnje	80	30
Hruške mehke/trde	90	30/80
Jagode, robide	80	25
Rabarbara	100	30
Maline, kosmulje	80	30
Rdeči ribez, brusnice	90	25
Mareljice	90	30
Mirabelle, ryngle	90	30
Breskve	90	30
Slive	90	30
Kutine	95	25
Borovnice	85	25

Zelenjava	Temperatura v °C	Čas v minutah
Cvetača	100	90
Šparglji	100	120
Grah	100	120
Kumare	90	30
Korenje	100	90
Buče	90	30
Kedlubny	100	90
Celerija	100	110
Brstični ohrovt, rdeče zelje	100	110
Gobe	100	110
Fižol	100	120
Paradižnik, paradižnikova pasta	90	30

Meso	Temperatura v °C	Čas v minutah
Pečeno meso, kosi, kuhano meso	100	85
Juha	100	60
Divjačina, kuhana perutnina	100	75
Kuhan golaž, omake	100	75
Mleto meso, klobase (surove)	100	110

OPOZORILO: Kozarci so po končanem ciklu konzerviranja vroči. Pazite, da se ne opečete. Pri odstranjevanju kozarcev iz posode bodite previdni in uporabljajte zaščitne rokavice (kuhinjske).

PRIPOROČILO: Shranjujte konzerve v hladnem, temnem in suhem prostoru.

Segrevanje tekočin, ohranjanje temperature tekočin, segrevanje kuhanega vina

Ta oprema je idealna za pripravo in ohranjanje temperature vročih pijač, kot so: punč, kuhano vino, čaj, grog itd. Pri polnjenju bodite previdni. Nivo tekočine ne sme biti več kot 4 cm pod vrhom, sicer obstaja nevarnost prelivanja. Namestite pokrov in izberite zeleno temperaturo. Če želite izbrati neprekinjeno ogrevanje, obrnite stikalo v nasprotni smeri urinega kazalca. Vključite napravo - tekočina se zdaj segreva in shranjuje s temperaturo, nastavljeno s termostatom.

Ko je dosežena zelena temperatura, se oglasi zvočni signal. Tekočino redno mešajte, da zagotovite enakomerno porazdelitev temperature. Alarm s stikalom ON/OFF lahko zdaj izklopite. Postavite skodelico pod izliv in pritisnite ročico. Ko je skodelica polna, sprostite vzvod. Če želite natočiti več tekočine naenkrat, povlecite ročico navzgor, dokler se ne zaskoči. Tekočina bo tekla, dokler vzvoda ponovno ne sprostite.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

POZOR!

- Pred čiščenjem naprave izvilcete napajalni kabel iz električne vtičnice!
- Pred ravnanjem z napravo se prepričajte, da se je ohladila!
- Za čiščenje površine aparata uporabljajte le vlažno krpo, brez čistil ali trdih predmetov, saj lahko poškodujejo površino aparata!
- Naprave nikoli ne čistite pod tekočo vodo, je ne spirajte ali potaplajte v vodo!

Čiščenje izlivne pipe

Prporočamo, da pri čiščenju zaporne pipe odvijete vzvod izliva.

1. Odstranite vzvod tako, da ga obrnete v nasprotni smeri urinega kazalca.
2. Ročico izliva umijte z blago milno raztopino.
3. Izperite jo v čisti vodi.
4. Počakajte, da se blaga milna raztopina pretaka skozi izlivnik. Za trdovratno umazanijo v notranjosti pipe uporabite čistilno sredstvo.
5. Nato jo sperite pod čisto vodo.
6. Vzvod za izliv vode namestite nazaj na pipo za izliv vode.



Odstranjevanje vodnega kamna

Med običajno uporabo se iz vode odlagajo nečistoče. Za čiščenje uporabite sredstva za odstranjevanje vodnega kamna, ki so na voljo v prosti prodaji (upoštevajte navodila proizvajalca).

Po odstranitvi vodnega kamna napravo sperite s čisto vodo.

PRIPOROČILA

- Kabel ovijte okoli tuljave in vtič vstavite v nosilce na sredini podstavka instrumenta.
- Kuhano sadje shranjujte v hladnem in suhem prostoru.

OPOZORILO: Dobavitelj si pridržuje pravico do spremembe oblike pokrova.

STORITEV

Obsežnejša vzdrževalna dela ali popravila, ki zahtevajo posege v notranje dele izdelka, mora opraviti strokovni servis.

VARSTVO OKOLJA

- Prednostno reciklirajte embalažo in stare naprave.
- Škatlo za aparate lahko odložite v zbiralnik za sortirane odpadke.
- Plastične vrečke iz polietilena (PE) odnesite v zbiralnico za recikliranje.

Recikliranje naprave po koncu njene življenjske dobe:

Ta naprava je označena v skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EU o odpadni električni opremi (WEEE). Simbol na izdelku ali njegovi embalaži označuje, da ta izdelek ne sodi med gospodinjske odpadke. Odnesti ga je treba na zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. Z zagotovitvijo pravilnega odlaganja tega izdelka boste pomagali preprečiti negativne posledice za okolje in zdravje ljudi, ki bi jih sicer povzročilo nepravilno odlaganje tega izdelka. Odstranjevanje je treba opraviti v skladu s predpisi o ravnanju z odpadki. Za podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka se obrnite na lokalne oblasti, službo za odstranjevanje gospodinjskih odpadkov ali trgovino, v kateri ste izdelek kupili.



Ta izdelek izpolnjuje vse bistvene zahteve direktiv EU, ki veljajo zanj.

Spremembe besedila, zasnove in tehničnih specifikacij se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila in si pridržujemo pravico, da jih spremenimo.

CZ

Záruční podmínky

SK

Záručné podmienky

PL

Karta gwarancyjna

HU

Garanciális feltételek

DE

Garantiebedingungen

RO

Condiții de garanție

UK

Умови гарантії

SL

Garancijski pogoji

Záruka

Výrobce (příp. dovozce) odpovídá za to, že výrobek vyhovuje požadavkům právních předpisů a vyhovuje požadavkům stanovených příslušnými technickými normami. Dále odpovídá za to, že výrobek má takové vlastnosti, které výrobce popsal v dokumentech vztahujících se ke zboží nebo které spotřebitel očekával s ohledem na povahu zboží a na základě reklamy výrobcem prováděné, jakož i odpovídá za to, že se výrobek hodí k účelu, který pro jeho použití výrobce uvádí nebo ke kterému se věc tohoto druhu obvykle používá.

Záruční doba za jakost výrobku trvá 24 měsíců od data převzetí výrobku spotřebitelem.

Záruka se nevztahuje na opotřebení výrobku způsobené jeho obvyklým užíváním. Právo z vadného plnění spotřebiteli nenáleží, pokud před převzetím výrobku věděl, že výrobek má vadu, anebo pokud vadu sám způsobil.

Záruka se nevztahuje na případy, kdy (zejména):

- nebyly dodrženy podmínky pro instalaci, provoz a obsluhu výrobku, které jsou uvedeny v návodu k obsluze výrobku,
- k závadě došlo vlivem mechanického, tepelného nebo chemického poškození, zkratem, přepětím v síti nebo nesprávnou instalací,
- k závadě došlo neodborným zásahem třetí osoby,
- k závadě došlo při živelné události,
- k závadě došlo nedostatečnou nebo nevhodnou údržbou v rozporu s návodem k obsluze včetně závad způsobených vodními a jinými usazeninami,
- ke změně barvy topných ploch nebo poškrábání ploch došlo v souvislosti s jejich obvyklým používáním,
- se jedná o vzhledové a funkční změny způsobené slunečním zářením, tepelným zářením nebo vodními a jinými usazeninami,
- uplyne životnost některých součástí výrobku, např. akumulátorů, žárovek atd.

Záruka se nevztahuje na plnění, která byla bezplatně poskytnuta spolu s výrobkem (dárky, propagační předměty, apod.).

Uplatnění reklamace

Reklamací vady výrobku je třeba uplatnit bez zbytečného odkladu po jejím zjištění, nejpozději však před uplynutím záruční doby.

Reklamací výrobku uplatňuje spotřebitel u prodejce, u kterého výrobek zakoupil, případně u kteréhokoliv z autorizovaných servisních středisek, jejichž seznam je součástí balení výrobku, případně je uveden na internetu na adrese www.concept.cz

Při reklamaci výrobku je nutno výrobek řádně očistit a bezpečně zabalit tak, aby nedošlo k poškození při jeho případné přepravě do autorizovaného servisního střediska, není-li výrobek předáván osobně.

Spotřebitel je povinen prokázat uzavření kupní smlouvy předložením dokladu o koupi výrobku.

Zároveň s reklamací spotřebitel sdělí popis vytýkané vady a provede volbu reklamačního nároku.

Vyřízení reklamace

Jedná-li se o odstranitelnou vadu, má spotřebitel právo na bezplatné, včasné a řádné odstranění vady.

Není-li to vzhledem k povaze vady neúměrné, může spotřebitel požadovat dodání nového výrobku bez vad (výměnu), nebo týká-li se vada jen součástí výrobku, výměnu takové součásti. Je-li však požadavek na výměnu výrobku nebo jeho součástí vzhledem k povaze vady neúměrný, zejména lze-li vadu odstranit bez zbytečného odkladu, má spotřebitel právo na bezplatné odstranění vady.

Jedná-li se o neodstranitelnou vadu, případně vznikne-li spotřebiteli nárok na výměnu výrobku nebo jeho součástí, avšak tato výměna není možná, např. z důvodu vyprodání daného výrobku, má spotřebitel právo výrobek vrátit (odstoupení od smlouvy).

Právo na dodání nového výrobku (výměnu), nebo výměnu součástí výrobku má spotřebitel i v případě odstranitelné vady, pokud nemůže věc řádně užívat pro opakovaný výskyt vady po opravě nebo pro větší počet vad. V takovém případě má spotřebitel i právo na vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy).

Nedojde-li k vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy) nebo neuplatní-li spotřebitel právo na dodání nového výrobku bez vad (výměnu), na výměnu jeho součástí nebo na opravu výrobku, může požadovat přiměřenou slevu. Spotřebitel má právo na přiměřenou slevu i v případě, kdy mu nemůže být dodán nový výrobek bez vad, vyměněna součást výrobku nebo výrobek opraven, jakož i v případě, nedojde-li ke zjednání nápravy v přiměřené době nebo by zjednání nápravy spotřebiteli působilo značné obtíže.

Prodávající, autorizované servisní středisko, či jimi pověřený pracovník, rozhodne o reklamaci ihned, ve složitých případech do tří pracovních dnů. Do této lhůty se nezapočítává doba přiměřená podle druhu výrobku potřebná k odbornému posouzení vady. Reklamací včetně odstranění vady musí být vyřízena bez zbytečného odkladu, nejpozději do 30 dnů ode dne uplatnění reklamace, pokud se prodávající nebo autorizované servisní středisko vyřizující reklamaci se spotřebitelem nedohodne na delší lhůtě.

Při vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy) je spotřebitel povinen provést vrácení rovněž příslušenství výrobku a všech dokumentů dodaných s výrobkem.

Spotřebitel nemá nárok na vydání vadných dílů a součástí výrobku, které byly vyměněny v rámci opravy výrobku.

Veškerá další práva spotřebitele, která se ke koupi výrobku vážou, nejsou těmito záručními podmínkami dotčena.

Pozn.: Reklamací výrobku poškozeného při přepravě se řídí reklamačním řádem přepravce.

Výrobce:

Jindřich Valenta – Concept
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Česká republika
IČO 13216660
tel.: + 420 465 471 400, fax: +420 465 473 304,
email: servis@my-concept.cz
[www: www.concept.cz](http://www.concept.cz)

Distributor:

Česko: 4home, a.s.
e-mail: info@4home.cz
Tel.: +420 498 511 611
www.4home.cz

Podrobnosti o produktu

Model:	
Výrobní číslo:	
Datum prodeje:	Razítko a podpis prodejce:

Záruka

Výrobca (prip. dovozca) zodpovedá za to, že výrobok vyhovuje požiadavkám právnych predpisov a vyhovuje požiadavkám stanovených príslušnými technickými normami. Ďalej zodpovedá za to, že výrobok má také vlastnosti, ktoré výrobca popísal v dokumentoch vzťahujúcich sa k tovaru alebo ktoré spotrebiteľ očakával s ohľadom na povahu tovaru a na základe reklamy výrobcom prevádzanej, ako odpovedá i za to, že sa výrobok hodí k účelu, ktorý pre jeho použitie výrobca uvádza alebo ku ktorému sa vec tohto druhu obvykle používa.

Záručná doba za akosť výrobku trvá 24 mesiacov od dátumu prevzatia výrobku spotrebiteľom.

Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie výrobku spôsobené jeho obvyklým používaním. Právo z vadného plnenia spotrebiteľovi nenáleží, pokiaľ pred prevzatím výrobku vedel, že výrobok má vadu, alebo pokiaľ vadu sám spôsobil.

Záruka sa nevzťahuje na prípady, kedy (najmä):

- neboli dodržané podmienky pre inštaláciu, prevádzku a obsluhu výrobku, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu výrobku,
- k vade došlo vplyvom mechanického, tepelného alebo chemického poškodenia, skratom, prepätím v sieti alebo nesprávnou inštaláciou,
- k vade došlo neodborným zásahom tretej osoby,
- k vade došlo pri živelnej udalosti,
- k vade došlo nedostatočnou alebo nevhodnou údržbou v rozpore s návodom k obsluhu vrátane závad spôsobených vodnými a inými usadeninami,
- k zmene farby výhrevných plôch alebo poškriabaniu plôch došlo v súvislosti s ich obvyklým používaním,
- sa jedná o vzhľadové a funkčné zmeny spôsobené slnečným žiarením, tepelným žiarením alebo vodnými a inými usadeninami,
- uplynie životnosť niektorých súčastí výrobku, napr. akumulátorov, žiaroviek atď.

Záruka sa nevzťahuje na plnenia, ktoré boli bezplatne poskytnuté spolu s výrobkom (darčeky, propagačné predmety, apod.).

Uplatnenie reklamácie

Reklamáciu vady výrobku je potrebné uplatniť bez zbytočného odkladu po jej zistení, najneskôr však pred uplynutím záručnej doby.

Reklamáciu výrobku uplatňuje spotrebiteľ u predajcu, u ktorého výrobok zakúpil, prípadne u ktoréhokoľvek z autorizovaných servisných stredísk, ktorých zoznam je súčasťou balenia výrobku, prípadne je uvedený na internete na adrese www.my-concept.com

Pri reklamacii výrobku je nutné výrobok poriadne očistiť a bezpečne zabaliť tak, aby nedošlo k poškodeniu pri jeho prípadnej preprave do autorizovaného servisného strediska, ak nie je výrobok predávaný osobne.

Spotrebiteľ je povinný preukázať uzavretie kúpnej zmluvy predložením dokladu o kúpe výrobku.

Zároveň s reklamáciou spotrebiteľ uvedie popis vytýkanej vady a prevedie voľbu reklamačného nároku.

Vybavenie reklamácie

Ak sa jedná o odstrániteľnú vadu, má spotrebiteľ právo na bezplatné, včasné a riadne odstránenie vady.

Ak to nie je vzhľadom k povahe vady neúmerné, môže spotrebiteľ požadovať dodanie nového výrobku bez väd (výmenu), alebo ak sa týka vada len súčasti výrobku, výmenu takej súčasti. Ak je však požiadavka na výmenu výrobku alebo jeho súčasti vzhľadom k povahe vady neúmerná, najmä ak je možné vadu odstrániť bez zbytočného odkladu, má spotrebiteľ právo na bezplatné odstránenie závady.

Ak sa jedná o neodstrániteľnú vadu, prípadne ak vznikne spotrebiteľovi nárok na výmenu výrobku alebo jeho súčasti, avšak táto výmena nie je možná, napr. z dôvodu vypredania daného výrobku, má spotrebiteľ právo výrobok vrátiť (odstúpenie od zmluvy).

Právo na dodanie nového výrobku (výmenu), alebo výmenu súčasti výrobku má spotrebiteľ i v prípade odstrániteľnej vady, ak nemôže vec poriadne používať pre opakovaný výskyt vady po oprave alebo pre väčší počet väd. V takom prípade má spotrebiteľ i právo na vrátenie výrobku (odstúpenie od zmluvy).

Ak nedôjde k vráteniu výrobku (odstúpeniu od zmluvy) alebo ak neuplatní spotrebiteľ právo na dodanie nového výrobku bez väd (výmenu), na výmenu jeho súčasti alebo na opravu výrobku, môže požadovať primeranú zľavu. Spotrebiteľ má právo na primeranú zľavu i v prípade, keď mu nemôže byť dodaný nový výrobok bez väd, vymenená súčasť výrobku alebo výrobok opravený, ako i v prípade, že nedôjde k zjednaniu nápravy v primeranej dobe alebo by zjednanie nápravy spotrebiteľovi spôsobilo značné problémy.

Predávajúci, autorizované servisné stredisko, či nimi poverený pracovník, rozhodne o reklamacii ihneď, v zložitých prípadoch do troch pracovných dní. Do tejto lehoty sa nezapočítava doba primeraná podľa druhu výrobku potrebná k odbornému posúdeniu vady. Reklamácia vrátane odstránenia vady musí byť vybavená bez zbytočného odkladu, najneskôr do 30 dní odo dňa uplatnenia reklamácie, pokiaľ sa predávajúci alebo autorizované servisné stredisko vybavujúce reklamáciu so spotrebiteľom nedohodne na dlhšej lehote.

Pri vrátení výrobku (odstúpení od zmluvy) je spotrebiteľ povinný vrátiť peniaze a tiež príslušenstvo výrobku a všetkých dokumentov dodaných s výrobkom.

Spotrebiteľ nemá nárok na vydanie vadných dielov a súčastí výrobku, ktoré boli vymenené v rámci opravy výrobku.

Všetky ďalšie práva spotrebiteľa, ktoré sa ku kúpe výrobku viažu, nie sú týmito záručnými podmienkami dotknuté.

Pozn.: Reklamácia výrobku poškodeného pri preprave sa riadi reklamačným poriadkom prepravcu.

Výrobce:

Jindřich Valenta – Concept
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Česká republika
IČO 13216660
tel.: +420 465 471 400, fax: +420 465 473 304
email: servis@my-concept.cz
[www: www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

Distribútor:

Slovensko: 4home CEE, s.r.o.
e-mail: info@4home.sk
Tel.: +421 220 512 520
www.4home.sk

Podrobnosti o produkte

Model:	
Výrobné číslo:	
Dátum predeja:	Pečiatka a podpis prodejca:

Gwarancja

Producent (lub importer) zapewnia, że produkt jest zgodny z wymogami prawnymi i spełnia odpowiednie normy techniczne. Produkt posiada właściwości, zawarte w dokumentacji produktowej, oczekiwane ze względu na charakter towaru oraz wskazane w re-klamie prowadzonej przez producenta. Producent zapewnia, że produkt nadaje się do celów konsumpcyjnych, do których ma zastosowanie lub do których stosuje się zwykłe tego rodzaju produkt.

Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty otrzymania produktu przez konsumenta.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń mechanicznych spowodowanych użytkowaniem.

Prawo gwarancji za wady rzeczy nie przysługuje, jeżeli klient wiedział przed zakupem, że produkt ma wadę lub usterkę lub sam ją spowodował.

Gwarancja nie ma zastosowania w przypadkach, w których:

- nie zostały dotrzymane warunki w zakresie instalacji, obsługi oraz konserwacji produktu, wymienione w instrukcji obsługi produktu,
- awaria była spowodowana mechanicznie, termicznie lub dotyczy chemicznych uszkodzeń, nastąpiła w wyniku zwarcia, zmian napięcia sieci lub nieprawidłowej instalacji,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku działań osób trzecich,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku klęski żywiołowej,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku nieodpowiedniej lub niewłaściwej konserwacji, niezgodnej z instrukcją obsługi, w tym wady spowodowane przez wodę i inne osady,
- wystąpiły zmiany kolorystyki elementów grzewczych oraz zarysowania powierzchni wynikające z użytkowania,
- wystąpiły wizualne i funkcjonalne zmiany wywołane przez światło słoneczne, promieniowanie ciepła lub wodę i inne osady,

Gwarancja nie ma zastosowania do transakcji, w których produkty zostały przekazane nieodpłatnie (prezenty, artykuły promocyjne, itp.).

Zgłoszenie reklamacji

Reklamacja na wadę produktu musi zostać zgłoszona natychmiast po wykryciu, bez zbędnej zwłoki, nie później jednak niż przed upływem okresu gwarancyjnego.

Praw wynikających z gwarancji można dochodzić u dystrybutora, u którego produkt został zakupiony lub w dowolnych autoryzowanych centrach serwisowych, których lista znajduje się na opakowaniu produktu, bądź jest umieszczona w Internecie pod adresem www.my-concept.com

Produkt zgłaszany do reklamacji musi być odpowiednio oczyszczony i bezpiecznie zapakowany, aby uniknąć uszkodzenia w trakcie transportu do autoryzowanego centrum serwisowego, chyba że produkt jest przekazany osobiście.

Warunkiem ważności gwarancji jest udowodnienie zawarcia umowy sprzedaży poprzez przedstawienie dowodu zakupu.

Zgłoszenie reklamacyjne musi zawierać wskazanie domniemanej wady oraz roszczenie reklamacyjne.

Rozpatrywanie reklamacji

W przypadku wystąpienia wady, którą można usunąć, konsument ma prawo do bezpłatnego, terminowego i właściwego usunięcia wady.

W przypadku wystąpienia istotnej wady dla funkcjonowania produktu, konsument może żądać dostarczenia nowego produktu bez wad (wymiana) lub jeśli dotyczy to tylko elementu produktu, wymianę takiego elementu. Jednakże, jeżeli możliwe jest usunięcie wady bez zbędnej zwłoki, żądanie wymiany produktu lub jego części z uwagi na charakter wady, nie ma zastosowania, a konsument ma prawo do bezpłatnej naprawy.

W przypadku braku możliwości usunięcia wady, konsument ma prawo do wymiany produktu lub jego elementów, jak również do zwrotu produktu (odstąpienie od umowy).

Prawo do otrzymania nowego produktu (wymiana) lub jego elementów, ma konsument, który z powodu braku możliwości usunięcia wady lub w wyniku powtarzającego się występowania wady nie może prawidłowo korzystać z produktu. W takim przypadku konsument również ma prawo do zwrotu produktu (odstąpienie od umowy).

W przypadku wystąpienia wad, jeżeli nie ma zastosowania: zwrot produktu (odstąpienie od umowy) lub prawo otrzymania nowego produktu bez wad (wymiana), wymiana części lub naprawa produktu, klient może zażądać obniżenia ceny. Konsument ma prawo do odpowiedniej obniżki ceny, wówczas gdy nie może być: dostarczony nowy produkt bez wad, dostarczona część produktu lub naprawiony produkt, a także w przypadku kiedy czynności mające na celu usunięcie wady nie zostały wykonane w rozsądnym terminie, w celu zadośćuczynienia za wynikię trudności.

Sprzedawca, autoryzowane centrum serwisowe lub inny upoważniony pracownik niezwłocznie informuje o sposobie rozpatrzenia reklamacji, w skomplikowanych przypadkach w ciągu trzech dni roboczych. Okres ten nie obejmuje czasu wymaganego do oceny właściwych ekspertów. Usunięcie wad powinno odbyć się bez zbędnej zwłoki, nie później niż 30 dni od daty zgłoszenia roszczenia, chyba że sprzedawca lub autoryzowane centrum serwisowe obsługi reklamacji wspólnie z konsumentem ustalą dłuższy okres czasu.

Podczas zwrotu produktu (odstąpienia od umowy) konsument jest zobowiązany do zwrotu wszystkich akcesorii i dołączenie do produktu całej otrzymanej dokumentacji.

Konsument nie ma prawa do wydawania wadliwych części i elementów produktu, które zostały wymienione w ramach naprawy.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów rękomi za wady rzeczy sprzedanej.

Wady produktów powstałe w czasie transportu podlegają procedurą reklamacyjnym przewoźnika.

Niniejsza gwarancja ma zastosowanie w Unii Europejskiej

Producent:

Jindřich Valenta – Concept
Vysokomýtská 1800, 565 01 Chocén
Česká republika
IČO 13216660
tel.: +420 465 471 400, fax: +420 465 473 304
email: servis@my-concept.cz
www.my-concept.com

Dystrybutor:

Polska: 4home, a.s.
e-mail: info@4home.pl
Tel.: +48 717 121 384
www.4home.pl

Dane produktu

Model:	
Numer fabryczny:	
Data sprzedaży:	Pieczętka i podpis sprzedawcy:

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

A gyártó (ill. forgalmazó) a garanciális időszak alatt jótállást vállal a terméknek a vonatkozó műszaki szabványokban és feltételekben meghatározott tulajdonságaira. A jótállási idő a termék fogyasztó általi megvásárlásától számított 24 hónap.

A fogyasztó a jótállás keretében jogosult a hibák (ld. alább) térítésmentes, időszerű és megfelelő elhárítására, illetve, amennyiben az a hiba jellegéből adódóan nem adekvát, jogosult a termék hibás részeinek cseréjére. A termékre vonatkozó cserejog vagy az elállás az adásvételi szerződéstől csak a jogszabályi feltételek betartásával és kizárólag akkor érvényesíthető, ha a termék nincs túlságosan elhasználva vagy megsérülve.

A garancia érvényesítésének feltételei:

- a termék használati utasításában található valamennyi utasítás betartása,
- a termék vásárlását igazoló bizonylat bemutatása.

A fogyasztó a termék meghibásodása esetén annál az eladónál érvényesítheti a garanciális jogait, akinél a terméket vásárolta.

A javításra való jog a vásárlás helyszínén vagy valamelyik márkaszervizben érvényesíthető, amelyek listája a termék csomagolásán vagy az interneten, a www.my-concept.com címen található. Ha a fogyasztó nem a legközelebbi márkaszervizt választja, akkor az emiatt keletkezett magasabb költségeket ő viseli.

A fogyasztónak szóló figyelmeztetés

A fogyasztó köteles a termék kifizetését igazoló bizonylatot megőrizni.

A termék reklamációjához a terméket gondosan meg kell tisztítani, és biztonságosan be kell csomagolni, nehogy megsérülhessen az esetleges márkaszervizbe szállítás során. A szennyezett termék átvételét az eladó elutasíthatja, illetve adott esetben kiszámlázhatja a fogyasztónak a termék tisztítási költségeit.

A gyártó (ill. forgalmazó) fenntartja a jogot arra, hogy a jogosulatlan reklamációkkal kapcsolatos költségeket ne térítse meg, valamint hogy a reklamálónak kiszámlázza a reklamáció jogosultságának kivizsgálásával, valamint megoldásával kapcsolatos elengedhetetlen költségeket.

A termék díjmentes javítására, ill. a termék visszaváltására való jog nem érvényesíthető az alábbi esetekben:

- ha a termék használati utasításában feltüntetett telepítési, üzemeltetési és kezelési feltételeket nem tartották be,
- ha a meghibásodás mechanikai, hő- vagy vegyi sérülés miatt, rövidzárlat, hálózati túlfeszültség vagy hibás telepítés miatt következett be,
- ha a meghibásodás harmadik személy szakszerűtlen beavatkozása miatt következett be,
- ha a meghibásodás vis major ok miatt következett be,
- ha a meghibásodás a nem megfelelő vagy szakszerűtlen karbantartás miatt következett be, amely nem tesz eleget a használati utasításban foglaltaknak, beleértve a vízkő és egyéb üledékek miatti meghibásodást,
- ha a termék vagy annak részei a rendeltetésszerű használat során elhasználódtak,
- ha a rendeltetésszerű használat során a fűtőfelületek elszíneződtek, vagy az egyéb felületek megkarcolódtak,
- ha a napsugárzás, hősugárzás, vízkő vagy egyéb üledékek miatt optikai vagy funkcionális változásokra került sor,
- ha letelt a termék valamely alkatrészének, pl. akkumulátor, izzó stb. élettartama

A keletkezett hiba jellegének megállapítására kizárólag a gyártó, forgalmazó, márkaszerviz, ill. adott esetben bírósági szakértő jogosult, nem pedig az eladó vagy a fogyasztó.

A garanciális javítás keretében kicserélt hibás pótalkatrészekre a fogyasztó nem tarthat igényt.

Amennyiben a fogyasztó eláll az adásvételi szerződéstől, úgy köteles visszaszolgáltatni a komplett terméket beleértve annak tartozékait, valamint a termékkel szállított dokumentumokat is.

A termékkel együtt adott ajándékokra, amelyek nem kerültek kiszámlázásra a fogyasztónak, semmilyen jótállás nem vonatkozik.

Megjegyzés: A szállítás során megsérült termék reklamációjára a szállítmányozó reklamációs szabályzata vonatkozik.

Gyártó

Jindřich Valenta – Concept
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Cseh Köztársaság
tel: +420 465 471 400
fax: +420 465 473 304
email: servis@my-concept.cz
www: www.my-concept.com

Elosztó

Hungary: 4home CEE, s.r.o.
e-mail: info@4home.hu
+36 1 445 3896
www.4home.hu

A termék jellemzői:

Modell:	
Termékszám:	
Az értékesítés időpontja:	Az Eladó aláírása és bélyegzője:

Garantie

Der Hersteller (bzw. Importeur) garantiert, dass das Produkt den Anforderungen der Rechtsvorschriften und den durch die entsprechenden technischen Normen bestimmten Anforderungen entspricht. Weiterhin, dass das Produkt über solche Eigenschaften verfügt, die der Hersteller in den zum Produkt gehörigen Dokumenten beschrieben hat oder welche der Verbraucher in Bezug auf den Charakter der Ware und auf der Grundlage der vom Hersteller durchgeführten Werbung erwartet. Der Hersteller garantiert, dass das Produkt für die von ihm angeführten Zwecke geeignet ist.

Die Garantielaufzeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Produktübernahme durch den Verbraucher zu laufen.

Die Garantie bezieht sich nicht auf Mängel durch Verschleiß. Der Garantieanspruch gilt nicht, wenn dem Verbraucher vor der Produktübernahme Mängel bekannt waren oder er diese selbst verursacht hat.

Ausgenommen von der Garantie sind (insbesondere):

- Nichteinhaltung von Bedingungen für Installation, Betrieb und Bedienung gemäß Bedienungsanleitung,
- Mängel durch mechanische, chemische Schäden, Kurzschluss, Netzüberspannung oder falsche Installation,
- Mängel durch unsachgemäße Eingriffe durch nicht autorisierte Personen,
- Mängel aufgrund höherer Gewalt,
- Mängel durch unsachgemäße Wartung im Widerspruch mit der Bedienungsanleitung, einschließlich Schäden durch Wasserablagerungen,
- Farbveränderungen von Heizflächen oder Verkratzen durch üblichen Gebrauch,
- Optische und funktionale Veränderungen, verursacht durch Sonnen- und Wärmeeinstrahlung oder Wasserablagerungen und andere Ablagerungen,
- Einige Zubehörteile des Produkts wegen ihrer kürzeren Lebensdauer, z.B. Akkus, Glühbirnen usw.

Die Garantie gilt nicht für Leistungen, die mit dem Produkt kostenlos zur Verfügung gestellt wurden (Geschenke, Werbeartikel usw.).

Geltendmachung der Reklamation

Produktmängel sollten unmittelbar nach deren Feststellung reklamiert werden, spätestens jedoch vor Ablauf der Garanzzeit.

Die Reklamation ist beim Verkäufer des Produkts geltend zu machen oder bei einer autorisierten Servicestelle. Die Liste der Servicestellen ist im Lieferumfang enthalten oder unter www.my-concept.com

Das reklamierte Produkt ist gereinigt und ordnungsgemäß verpackt an die Servicestelle zu versenden, um eventuelle Transportschäden zu vermeiden, falls es nicht persönlich übergeben wird.

Der Verbraucher ist verpflichtet einen Beleg über den Vertragsabschluss und Produktkauf vorzulegen.

Der Verbraucher ist verpflichtet den Mangel genau zu beschreiben, einschließlich des Reklamationsanspruches.

Reklamationsverfahren

Kann der reklamierte Mangel beseitigt werden, hat der Verbraucher das Recht auf eine kostenlose, zeit- und ordnungsgemäße Beseitigung des Mangels.

Sofern dies im Hinblick auf den Charakter des Mangels nicht unangemessen ist, kann der Verbraucher die Lieferung einer neuen mangelfreien Sache oder die Lieferung der fehlenden Sache fordern (Austausch). Kann der Mangel jedoch ohne unnötige Verzögerung beseitigt werden, hat der Verbraucher das Recht auf eine kostenlose Beseitigung solches Mangels.

Handelt es sich um einen irreparablen Mangel und der Verbraucher hat das Recht auf einen Austausch des Produkts oder deren Teile, und dies z.B. aufgrund der Nichtverfügbarkeit des Produkts nicht möglich ist, ist der Verbraucher berechtigt das Produkt zurückzugeben (vom Vertrag zurückzutreten).

Das Recht auf die Lieferung eines neuen Produkts (Austausch) oder deren Teile hat der Verbraucher auch bei reparablen Mängeln, falls diese wiederholt auftreten. In solchem Fall ist der Verbraucher auch berechtigt das Produkt zurückzugeben (vom Vertrag zurückzutreten).

Erfolgt keine Rückgabe (Vertragsrücktritt) oder kein Anspruch auf die Lieferung eines neuen Produkts oder deren Teile (Austausch), oder auf eine Reparatur, kann der Verbraucher einen angemessenen Nachlass fordern. Dies gilt auch im Falle, wenn kein neues Produkt oder deren Teile geliefert werden können, das Produkt nicht repariert wird, und auch dann, wenn dafür keine Ersatztermine vereinbart werden.

Verkäufer, autorisierte Servicestelle oder beauftragte Personen haben über die Reklamation unverzüglich zu entscheiden, bei schwierigen Fällen innerhalb von drei Werktagen. Diese Frist umfasst nicht den erforderlichen Zeitraum zur fachlichen Bewertung des Mangels. Der Verkäufer oder die Servicestelle ist verpflichtet die Reklamation innerhalb von 30 Tagen ab dem Tag der Geltendmachung der Reklamation zu erledigen, falls keine längere Frist vereinbart wird.

Bei Rückgabe des Produkts (Vertragsrücktritt) ist der Verbraucher verpflichtet auch jegliches Zubehör und sämtliche Dokumente zum Produkt zurückzugeben.

Der Verbraucher hat kein Recht auf die Rückgabe der mangelhaften Teile des Produkts, die im Rahmen der Reklamation ausgetauscht wurden.

Sämtliche weitere Rechte des Verbrauchers, verbunden mit dem Kauf des Produkts, bleiben durch diese Garantiebedingungen unberührt.

Anm.: Für Reklamationen von Produkten, die während des Transports beschädigt werden, gilt die Reklamationsordnung des Transportunternehmens.

Hersteller:

Jindřich Valenta – Concept
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Tschechische Republik
Ident.-Nr.: 13216660
Tel.: + 420 465 471 400, Fax: +420 465 473 304,
E-Mail: servis@my-concept.cz
[www: www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

Verteiler:

Germany: 4home, a.s.
e-mail: info@e4home.de
+49 3583 5614144
www.e4home.de

Produktdetails

Modell:	
Herstellernummer:	
Verkaufsdatum:	Stempel und Unterschrift des Verkäufers:

Garanție

Producătorul (eventual importatorul) răspunde de faptul că produsul este în conformitate cu legislația și îndeplinește cerințele stabilite de normele tehnice aferente. De asemenea răspunde pentru faptul că produsul are caracteristicile pe care producătorul le-a descris în documentele legate de produs sau pe care consumatorul le-a presupus, ținând cont de natura produsului și pe baza reclamei producătorului, fiind responsabil și pentru faptul că produsul se potrivește scopului pe care producătorul l-a menționat sau pentru care se folosește un astfel de produs.

Termenul de garanție pentru calitatea produsului este de 24 luni de la preluarea produsului de către consumator.

Garanția nu include uzura produsului cauzată de utilizarea normală a acestuia. Consumatorul nu beneficiază de dreptul de garanție dacă înaintea preluării produsului a știut că produsul are defecțiuni sau dacă a cauzat el însăși defectul.

Garanția este exclusă în cazurile în care (în special):

- nu au fost respectate condițiile de instalare, exploatare și deservire a produsului, care sunt menționate în manualul de utilizare,
- defecțiunea a apărut din cauza deteriorării mecanice, termice sau chimice, prin scurtcircuitare, supratensiune în rețea sau instalare incorectă,
- defecțiunea a apărut prin intervenirea neautorizată a unei persoane terțe,
- defecțiunea a apărut la o calamitate naturală,
- defecțiunea a apărut ca urmare a unei întrețineri insuficiente sau necorespunzătoare, în contradicție cu manualul de utilizare, inclusiv defecțiunile cauzate de depunerile de apă și altele,
- a apărut modificarea culorii suprafețelor de încălzire sau zgârierea suprafețelor prin folosirea obișnuită,
- este vorba de modificările de aspect și funcționalitate cauzate de radiații solare, radiații termice sau de depunerile de apă sau altele,
- expiră durata de viață a unor părți ale produsului, de ex. a acumulatorului, becurilor etc.

Garanția nu include obiectele care au fost oferite gratuit împreună cu produsul (cadouri, obiecte de promovare, etc.).

Valorificarea reclamației

Reclamarea defecțiunii produsului trebuie valorificată fără o întârziere inutilă după depistarea acesteia, cel târziu însă înainte de expirare a perioadei de garanție.

Reclamarea produsului se valorifică de către consumator la vânzătorul la care a achiziționat produsul, eventual la oricare dintre service-uri autorizate a căror listă face parte din livrarea produsului, eventual care este menționat pe internet la adresa www.my-concept.com

În cazul unei reclamații a produsului, acesta trebuie curățat în mod corespunzător și ambalat în siguranță, pentru a se evita deteriorarea la transportul acestuia în service-ul autorizat, în cazul în care produsul nu este predat personal.

Consumatorul are obligația de a dovedi încheierea contractului de vânzare-cumpărare prin prezentarea unui document de achiziționare a acestuia.

În același timp, la reclamația produsului consumatorul descrie defecțiunile reclamate și efectuează opțiunea dreptului la reclamare.

Soluționarea reclamației

În cazul în care este vorba de o defecțiune care poate fi eliminată, consumatorul are dreptul la eliminarea gratuită, la timp și reglementară a defecțiunii.

Dacă acest lucru nu este posibil, ținând cont de natura defecțiunii, consumatorul poate solicita livrarea unui produs nou fără defecțiuni (schimb), sau dacă defecțiunea este legată doar de o piesă a produsului, schimbul unei astfel de piese. Dacă însă, având în vedere natura defecțiunii, mai ales când defecțiunea poate fi eliminată fără întârziere, cerința de schimbare a produsului sau a componentei acestuia este neadecvată, consumatorul are dreptul la eliminarea gratuită a defecțiunii.

În cazul în care este vorba de o defecțiune care nu poate fi eliminată, eventual în cazul în care consumatorul are dreptul la schimbul produsului sau a componentei acestuia însă acest schimb nu este posibil, de ex. din motivul neexistenței acestui produs, consumatorul este îndreptățit să returneze produsul (reziliere la contract).

Consumatorul are dreptul la livrarea unui produs nou (schimb) sau la înlocuirea componentei produsului și în cazul în care defecțiunea poate fi eliminată, însă produsul nu poate fi folosit reglementar din cauza defecțiunilor repetate ale defecțiunii reparate sau în cazul unui număr mai mare de defecțiuni. În aceste cazuri consumatorul are dreptul la returnarea produsului (reziliere la contract).

Dacă nu se ajunge la returnarea produsului (reziliere la contract) sau dacă consumatorul nu valorifică dreptul de livrare a unui produs fără defecțiuni (schimb), la înlocuirea componentelor acestuia sau la repararea produsului, poate solicita o reducere adecvată. Consumatorul are dreptul la o reducere adecvată și în cazul în care nu-i poate fi livrat un produs nou fără defecțiuni, nu poate fi înlocuită componenta sau produsul reparat, precum și în cazul în care nu se ajunge la remediere într-un timp adecvat sau remedierea ar cauza consumatorului probleme semnificative.

Vânzătorul, service-ul autorizat sau muncitorul desemnat de acesta va hotărî despre reclamație imediat, în cazurile complicate în termen de trei zile lucrătoare. Această perioadă nu include perioada adecvată, în funcție de tipul produsului, necesară evaluării profesionale a defecțiunii.

Date despre produs

Model:	
Numărul de fabricație:	
Data vânzării:	Ștampila și semnătura unității de vânzare:

Reclamația, inclusiv eliminarea defecțiunii, trebuie soluționată fără amânare inutilă, cel târziu în 30 de zile de la valorificarea reclamației, dacă vânzătorul sau service-ul autorizat care soluționează reclamația nu au convenit cu consumatorul asupra unei perioade mai lungi.

La returnarea produsului (reziliere la contract) consumatorul trebuie să returneze de asemenea accesoriile produsului și toate documentele livrate împreună cu produsul.

Consumatorul nu are dreptul la livrarea pieselor și a componentelor defecte, care au fost înlocuite în cadrul reparației produsului.

Celelalte drepturi ale consumatorului, legate de achiziționarea produsului, nu sunt afectate de aceste condiții de garanție.

Notă: Reclamațiile produsului deteriorat în timpul transportului sunt reglementate de regulamentul de reclamații al transportatorului.

Producător

Jindřich Valenta - Concept
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň,
Republica Cehă
CUI 13216660
tel.: +420 465 471 400, fax: +420 465 473 304,
email: servis@my-concept.cz
[www: www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

Distribuitor

Romania: 4home CEE, s.r.o.
e-mail: info@e4home.ro
+40 31 229 53 95
www.e4home.ro

УМОВИ ГАРАНТІЇ

Гарантія

Виробник (або імпортер) несе відповідальність за відповідність товару вимогам законодавства та вимогам, встановленим у відповідних технічних стандартах. Він також несе відповідальність за те, що товар має характеристики, описані виробником у документах, що стосуються товару, або очікувані споживачем з огляду на характер товару та на підставі реклами виробника, а також за те, що товар придатний для використання з метою, для якої товар заявлений виробником або для якої товар такого роду звичайно використовується.

Гарантійний термін на якість виробу становить 24 місяці від дати отримання виробу споживачем.

Гарантія не поширюється на знос, викликаний нормальним використанням виробу. Споживач не має права на право на неналежне виконання зобов'язань, якщо він знав до отримання товару про те, що товар має дефект, або якщо він спричинив дефект.

Гарантія не поширюється, якщо (зокрема):

- не були дотримані умови монтажу, експлуатації та використання виробу, викладені в інструкції з експлуатації виробу,
- несправність виникла внаслідок механічних, термічних або хімічних пошкоджень, короткого замикання, перепадів напруги в мережі або неправильного монтажу,
- несправність виникла внаслідок непрофесійного втручання третьої особи,
- несправність виникла під час стихійного лиха,
- несправності, спричинені недостатнім або неналежним обслуговуванням всупереч інструкції з експлуатації, включаючи несправності, спричинені водою та іншими відкладеннями,
- зміна кольору нагрівальних поверхонь або подряпини поверхонь у зв'язку з їх нормальним використанням,
- зміни у зовнішньому вигляді та функціонуванні, спричинені сонячним світлом, тепловим.

- випромінюванням або водою та іншими відкладеннями,
- закінчення терміну служби окремих компонентів виробу, наприклад, батарейок, лампочок тощо.

Гарантія не поширюється на виконання, яке було надано безкоштовно разом з продуктом (подарунки, рекламні матеріали тощо).

Пред'явлення претензії

Претензію щодо дефекту виробу необхідно пред'явити без невинуватної затримки після його виявлення, але не пізніше, ніж до закінчення гарантійного терміну.

Споживач повинен звернутися з рекламациєю до продавця, у якого було придбано виріб, або до одного з авторизованих сервісних центрів, вказаних на упаковці виробу, або в Інтернеті за адресою www.my-concept.com

При пред'явленні претензії виріб повинен бути належним чином очищений і надійно упакований, щоб запобігти його пошкодженню під час можливого транспортування до авторизованого сервісного центру, за винятком випадків, коли виріб передається особисто.

Споживач зобов'язаний довести укладення договору купівлі-продажу, пред'явивши докази купівлі товару. Разом зі скаргою споживач повинен надати опис передбачуваного дефекту і зробити вибір вимоги.

Розгляд скарг

Якщо недовік можна усунути, споживач має право на безоплатне, своєчасне та належне усунення недовіку. Якщо це не є непропорційним з огляду на характер недовіку, споживач може вимагати надання йому нового товару без недовіку (заміни) або, якщо недовік стосується лише частини товару, заміни такої частини. Однак, якщо вимога про заміну товару або його частини є непропорційною щодо характеру недовіку, зокрема, якщо недовіки

можуть бути усунені без невинуватної затримки, споживач має право на безоплатне усунення недовіку. У разі виявлення невинуватного дефекту або якщо споживач має право на заміну товару або його частини, але така заміна неможлива, наприклад, через відсутність товару на складі, споживач має право на повернення товару (розірвання договору). Споживач також має право на доставку нового товару (заміну) або на заміну частини товару у разі усунення недовіку, якщо споживач не може використовувати товар належним чином через повторне виявлення недовіку після ремонту або через велику кількість недовіку. У цьому випадку споживач також має право на повернення товару (розірвання договору).

Якщо товар не повертається (розірвання договору) або якщо споживач не скористається правом на доставку нового товару без недовіку (заміну), заміну частини товару або ремонт товару, споживач має право вимагати надання йому розумної знижки, якщо новий товар без недовіку, заміна частини товару або ремонт товару не можуть бути надані споживачеві, а також якщо засіб усунення недовіку не може бути знайдений протягом розумного строку або якщо пошук засобу усунення недовіку спричинить значні труднощі для споживача.

Продавець, авторизований сервісний центр або уповноважений ним працівник прийме рішення щодо рекламациї негайно, у складних випадках - протягом трьох робочих днів. Цей термін не включає час, відповідний типу товару,

необхідний для професійної оцінки дефекту. Претензія, включаючи усунення дефекту, повинна бути задоволена без невинуватної затримки, не пізніше 30 днів з дня пред'явлення претензії, якщо продавець або уповноважений сервісний центр, який розглядає претензію, не домовиться зі споживачем про більш тривалий термін. При поверненні товару (розірвання договору) споживач зобов'язаний також повернути приладдя до виробу та всі документи, що додаються до виробу.

Споживач не має права на повернення дефектних частин і комплектуючих виробу, які були замінені в рамках ремонту виробу. Всі інші права споживача, пов'язані з придбанням виробу, не зачіпаються цими гарантійними умовами.

Примітка: Претензії щодо виробів, пошкоджених під час транспортування, регулюються політикою розгляду претензій перевізника.

Виробник:

Jindřich Valenta – Concept
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Чеська Республіка
ID NO. 13216660
tel.: + 420 465 471 400, fax: +420 465 473 304,
email: servis@my-concept.cz
www: [www: www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

Дистриб'ютор:

4home, a.s. • www.e4home.com.ua •
tel: +380 (44) 357 79 09
e-mail: info@e4home.com.ua

Детальна інформація про продукт

Модель:	
Виробничий номер:	
Дата продажу:	Печатка та підпис дилера:

GARANCIJSKI POGOJI

Garancija

Proizvajalec (ali uvoznik) je odgovoren za skladnost izdelka z zahtevami zakonodaje in zahtevami iz ustreznih tehničnih standardov. Poleg tega je odgovoren za to, da ima izdelek lastnosti, ki jih je proizvajalec opisal v dokumentih v zvezi z blagom ali ki jih potrošnik pričakuje glede na naravo blaga in na podlagi proizvajalčevega oglaševanja, ter da je izdelek primeren za namen, ki ga je proizvajalec navedel za njegovo uporabo ali za katerega se stvar te vrste običajno uporablja.

Garancijski rok za kakovost izdelka je 24 mesecev od datuma, ko potrošnik prejme izdelek.

Garancija ne krije obrabe, ki nastane zaradi običajne uporabe izdelka. Potrošnik ni upravičen do pravice iz naslova napake, če je pred prevzemom izdelka vedel, da ima izdelek napako, ali če je napako povzročil sam.

Garancija ne velja, če (zlasti):

- niso bili upoštevani pogoji za namestitve, delovanje in uporabo izdelka, kot so navedeni v navodilih za uporabo izdelka,
- je napaka nastala zaradi mehanske, toplotne ali kemične poškodbe, kratkega stika, električnega udara ali nepravilne namestitve,
- je napaka nastala zaradi nestrokovnega posredovanja tretje osebe,
- je do napake prišlo med naravno nesrečo,
- napake, ki so nastale zaradi neustreznega ali nepravilnega vzdrževanja v nasprotju z navodili za uporabo, vključno z napakami, ki jih je povzročila voda in druge usedline,
- razbarvanje ogrevalnih površin ali praske na površinah zaradi njihove običajne uporabe,
- spremembe videza in delovanja zaradi sončne svetlobe, toplotnega sevanja ali vode in drugih usedlin,
- konec življenjske dobe nekaterih sestavnih delov izdelka, npr. baterij, žarnic itd.

Garancija ne velja za izvedbo, ki je bila brezplačno dobavljena skupaj z izdelkom (darila, promocijski predmeti itd.).

Vložitev zahtevka

Zahtevek zaradi napake izdelka je treba vložiti brez nepotrebnega odlašanja po njenem odkritju, vendar najpozneje pred iztekom garancijskega roka.

Potrošnik vloži reklamacijo pri prodajalcu na drobno, pri katerem je izdelek kupil, ali pri katerem koli pooblaščenem servisnem centru, navedenem na embalaži izdelka ali na spletni strani **www.my-concept.com**

Ob reklamaciji izdelka mora biti izdelek ustrezno očiščen in varno zapakiran, da se prepreči poškodbe med morebitnim prevozom v pooblaščen servisni center, razen če izdelek izročite osebno.

Potrošnik mora dokazati sklenitev kupoprodajne pogodbe s predložitvijo dokazila o nakupu izdelka.

Skupaj z reklamacijo mora potrošnik navesti opis domnevne napake in izbrati zahtevek.

Obravnavanje pritožbi

Če je napaka odstranljiva, ima potrošnik pravico do brezplačne, pravočasne in ustrezne odprave napake.

Če to ni nesorazmerno glede na naravo napake, lahko potrošnik zahteva dobavo novega izdelka brez napak (zamenjava) ali, če se napaka nanaša le na del izdelka, zamenjavo tega dela. Če pa je zahteva po zamenjavi izdelka ali njegovega dela nesorazmerna glede na naravo napake, zlasti če je napako mogoče odpraviti brez nepotrebnega odlašanja, ima potrošnik pravico do brezplačne odprave napake.

Potrošnik ima tudi pravico do dobave novega izdelka (zamenjava) ali zamenjave dela izdelka v primeru odstranljive napake, če izdelka ne more pravilno uporabljati zaradi ponovitve napake po popravilu ali zaradi velikega števila napak. V tem primeru ima potrošnik tudi pravico do vrnitve izdelka (odstop od pogodbe).

Če izdelek ni vrnjen (odstop od pogodbe) ali če potrošnik ne uveljavlja pravice do dobave novega izdelka brez napak (zamenjava), zamenjave dela izdelka ali

popravlja izdelka, lahko potrošnik zahteva primeren popust. Potrošnik je upravičen do razumnega popusta tudi, če mu ni mogoče dobaviti novega izdelka brez napak, zamenjati dela izdelka ali popraviti izdelka, pa tudi če v razumnem času ni mogoče najti rešitve ali če bi mu iskanje rešitve povzročilo precejšnje težave.

Prodajalec, pooblaščen servisni center ali od njih pooblaščen uslužbenec bo o pritožbi odločil takoj, v zapletenih primerih pa v treh delovnih dneh. Ta rok ne vključuje časa, ki je glede na vrsto izdelka potreben za strokovno oceno napake. Reklamacija, vključno z odpravo napake, mora biti rešena brez nepotrebnega odlašanja, najpozneje v 30 dneh od datuma reklamacije, razen če se prodajalec ali pooblaščen servisni center, ki obravnava reklamacijo, s potrošnikom dogovori za daljši rok.

Pri vračilu izdelka (odstopu od pogodbe) potrošnik mora vrniti tudi dodatno opremo izdelka in vse dokumente, priložene izdelku.

Potrošnik ni upravičen do vračila okvarjenih delov in sestavnih delov izdelka, ki so bili zamenjani v okviru popravila izdelka.

Ti garancijski pogoji ne vplivajo na vse druge pravice potrošnika v zvezi z nakupom izdelka.

Opomba: Reklamacije za izdelke, poškodovane med prevozom, ureja pravilnik o reklamacijah prevoznika.

Proizvajalec:

Jindřich Valenta – Concept
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Češka republika
ID NO. 13216660
tel.: + 420 465 471 400, fax: +420 465 473 304,
email: servis@my-concept.cz
www: www.my-concept.com

Distributer:

4Home CEE, s.r.o. • www.4home.si •
e-mail: info@4home.si

Podrobnosti o izdelku

Model:	
Proizvodna številka:	
Datum prodaje:	Žig in podpis prodajalca

CZ Distributor

Česko: 4home, a.s.

e-mail: info@4home.cz

Tel.: +420 498 511 611

www.4home.cz

SK Distribútor

Slovensko: 4home CEE, s.r.o.

e-mail: info@4home.sk

Tel.: +421 220 512 520

www.4home.sk

PL Dystrybutor

Polska: 4home, a.s.

e-mail: info@4home.pl

Tel.: +48 717 121 384

www.4home.pl

HU Elosztó

Hungary: 4home CEE, s.r.o.

e-mail: info@4home.hu

+36 1 445 3896

www.4home.hu

RO Distribuitor

Romania: 4home CEE, s.r.o.

e-mail: info@e4home.ro

+40 31 229 53 95

www.e4home.ro

UK Дистриб'ютор

Ukraine: 4home, a.s.

e-mail: info@e4home.com.ua

+380 (44) 357 79 09

www.e4home.com.ua

GE Verteiler

Germany: 4home, a.s.

e-mail: info@e4home.de

+49 3583 5614144

www.e4home.de

AT Verteiler

Austria: 4home CEE, s.r.o.

e-mail: info@e4home.at

+43 670 3084051

www.e4home.at

SL Distributer

Slovenija: 4home CEE, s.r.o.

e-mail: info@4home.si

www.4home.si